



Аса Ди Ваар

Патување кон духовноста

Македонски превод

Индекс

1.	Аса Ди Ваар -----	1
2.	Ардас-Молитва -----	56
3.	Патот на душата -----	60
4.	Филозофија за патувањето-----	62
5.	Улогата на жената -----	64
6.	Важноста на Турбан -----	67
7.	Понизноста е клучна суштина во вашето патување-----	69



We are distributing Free Gutkas, Divine message of the Guru globally in all the major languages, To Continue this Monumental task, please donate at <https://sggsonline.com/donation>

This Sewa has been done by Sewadars & SikhBookClub.

This text is only a translation and only gives the essence of the Guru's Divine word. For a more complete understanding, please read the Gurumukhi Sri Guru Granth Sahib Ji. If any errors are noticed, please notify us immediately via email at walnut@gmail.com.

Publisher

© Sikhbookclub.com

Chino, Ca 91710

ੴ ਸਤਿਨਾਮੁ ਕਰਤਾ ਪੁਰਖੁ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰਵੈਰੁ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ॥

сите проникливи. Тој нема страв, нема омраза. Неговото постоење е надвор од времето. Тој е надвор од циклусот на раѓање и смрт. Тој е самоосветлен. Тој може да биде реализиран од Грејс на Гуру.

ਆਸਾ ਮਹਲਾ ੧ ॥

Raag Aasaa, Првиот Гуру:

ਵਾਰ ਸਲੋਕਾ ਨਾਲਿ ਸਲੋਕ ਭੀ ਮਹਲੇ ਪਹਿਲੇ ਕੇ ਲਿਖੇ ਟੁੰਡੇ ਅਸ ਰਾਜੈ ਕੀ ਧੁਨੀ ॥

Ваар со слоки, слоки исто така напишани од Првиот Гуру, за да бидат испеани во мелодија на 'Tunda-As Raajaa':

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਬਲਿਹਾਰੀ ਗੁਰ ਆਪਣੇ ਦਿਉਹਾੜੀ ਸਦ ਵਾਰ ॥

Јас со љубов се предавам на мојот Гуру засекогаш;

ਜਿਨਿ ਮਾਣਸ ਤੇ ਦੇਵਤੇ ਕੀਏ ਕਰਤ ਨ ਲਾਗੀ ਵਾਰ ॥੧॥

кој духовно ги воздигнал луѓето на ангели и правејќи го тоа, не одвоил време.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гуру:

ਜੇ ਸਉ ਚੰਦਾ ਉਗਵਹਿ ਸੂਰਜ ਚੜਹਿ ਹਜਾਰ ॥

Ако стотина месечини се кренат и се појават илјада сонца,

ਏਤੇ ਚਾਨਣ ਹੋਦਿਆਂ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਘੋਰ ਅੰਧਾਰ ॥੨॥

дури и со толку многу светлина, сè уште ќе има темнина без Гуру. (значи колку и знаење да добиеме од други извори, без Гуру не можеме да го добиеме вистинското просветлување или божествената мудрост).

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਨਾਨਕ ਗੁਰੂ ਨ ਚੇਤਨੀ ਮਨਿ ਆਪਣੈ ਸੁਚੇਤ ॥

О' Нанак, оние кои не се сеќаваат на Гуру и кои мислат за себе дека се многу умни.

ਛੁਟੇ ਤਿਲ ਬੁਆੜ ਜਿਉ ਸੁੰਵੇ ਅੰਦਰਿ ਖੇਤ ॥

Тие се несакани како лажните растенија од сусам кои остануваат напуштени во фармата.

ਖੇਤੈ ਅੰਦਰਿ ਛੁਟਿਆ ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਉ ਨਾਹ ॥

О' Нанак, така оставени сами на себе, мизерно изгледаат како оние кои наместо еден мајстор имаат стотици мајстори (а со тоа и никаков вистински мајстор)

ਫਲੀਅਹਿ ਫੁਲੀਅਹਿ ਬਪੁੜੇ ਭੀ ਤਨ ਵਿਚਿ ਸੁਆਹ ॥੩॥

Лажните растенија од сусам се чини дека цвитаат и цвитаат, но се полни со ништо друго освен пепел. Слично на тоа, оние, кои не ги следат учењата на Гуру, се духовно мртви и покрај тоа што се просперитетни.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਆਪੀਨ੍ਹੈ ਆਪੁ ਸਾਜਿਓ ਆਪੀਨ੍ਹੈ ਰਚਿਓ ਨਾਉ ॥

Самиот Бог се создаде Себеси, и Тој Самиот ја создаде Својата слава.

ਦੁਯੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਾਜੀਐ ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥

Второ, Тој го обликува созданието; проткајувајќи се во созданието, Тој го гледа со наслада.

ਦਾਤਾ ਕਰਤਾ ਆਪਿ ਤੂੰ ਤੁਸਿ ਦੇਵਹਿ ਕਰਹਿ ਪਸਾਉ ॥

О' Боже, Ти Самиот си добротворец и Создател на сите суштества, и по Твоето Задоволство, Ти ја даруваш Својата благодат врз нив.

ਤੂੰ ਜਾਣੇਈ ਸਭਸੈ ਦੇ ਲੈਸਹਿ ਜਿੰਦੁ ਕਵਾਉ ॥

Ти си Познавач на сите; Ти даваш живот и го одземаш со само Твојот збор.

ਕਰਿ ਆਸਣੁ ਡਿਠੇ ਚਾਉ ॥੧॥

Pervading во рамките на создавањето, Вие сте со нетрпение гледање на претставата (на светот)

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਖੰਡ ਸਚੇ ਬ੍ਰਹਮੰਡ ॥

О' Семоќен Боже, Вистински (Вечни) се Твоите континенти, а Вистински е Твојот

Универзум.

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਲੋਅ ਸਚੇ ਆਕਾਰ ॥

Вистински (вечни) се Твоите светови, а Вистинско е Твоето создание.

ਸਚੇ ਤੇਰੇ ਕਰਣੇ ਸਰਬ ਬੀਚਾਰ ॥

Вистински се твоите постапки и сите твои мисли.

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਅਮਰੁ ਸਚਾ ਦੀਬਾਣੁ ॥

Вистинска е Твојата заповед, и Вистински е Твојот суд.

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਹੁਕਮੁ ਸਚਾ ਫੁਰਮਾਣੁ ॥

Точно е заповедта на вашата волја, Вистинска е вашата нарачка.

ਸਚਾ ਤੇਰਾ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥

Вистинска е Твојата Милост, Вистински се Твоите дарови (знакот на Твојата благодат).

ਸਚੇ ਤੁਧੁ ਆਖਹਿ ਲਖ ਕਰੋੜਿ ॥

Милиони луѓе кои медитираат врз вас се исто така вистинити.

ਸਚੈ ਸਭਿ ਤਾਣਿ ਸਚੈ ਸਭਿ ਜੋਰਿ ॥

Целото создание е поддржано од Твојата моќ и моќ.

ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਸਿਫਤਿ ਸਚੀ ਸਾਲਾਹ ॥

Вистинска е твојата пофалба, Вистинско е твоето обожавање.

ਸਚੀ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਚੇ ਪਾਤਿਸਾਹ ॥

О 'Вистински Цар, вечно е твое создание.

ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਇਨਿ ਸਚੁ ॥

О Нанак, оние кои медитираат на Вистинскиот со љубовна посветеност стануваат самите Вистински (спојте се со Бога)

ਜੇ ਮਰਿ ਜੰਮੇ ਸੁ ਕਚੁ ਨਿਕਚੁ ॥੧॥

Но, оние кои минуваат низ циклусот на раѓање и смрт се заплеткуваат во лагата и не можат да се спојат со Бога.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਵਡਾ ਨਾਉ ॥

Голема е Неговата величина, голема како Неговата слава.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਸਚੁ ਨਿਆਉ ॥

Голема е Неговата величина, како што е вистинска Неговата правда.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਨਿਹਚਲ ਥਾਉ ॥

Големо е Неговото Величие, постојано како Неговото престојувалиште.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾਣੈ ਆਲਾਉ ॥

Голема е Неговата величина, како што Toj ги знае нашите молитви.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਬੁਝੈ ਸਭਿ ਭਾਉ ॥

Голема е Неговата слава, како што Toj ги разбира сите наши емоции.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਪੁਛਿ ਨ ਦਾਤਿ ॥

Големо е Неговото величие, како што дава Toj без да биде побарано.

ਵਡੀ ਵਡਿਆਈ ਜਾ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥

Голема е Неговата слава, како што и самиот Toj е се-во-сите.

ਨਾਨਕ ਕਾਰ ਨ ਕਥਨੀ ਜਾਇ ॥

На пример, Неговите постапки не можат да бидат опишани.

ਇਕਨ੍ਹਾ ਭਾਣੈ ਕਢਿ ਲਏ ਇਕਨ੍ਹਾ ਮਾਇਆ ਵਿਚਿ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Некои, со Задоволството на Неговата Волја, се спасуваат од световните прилози, додека други се направени да останат апсорбирани во нив.

ਏਵ ਭਿ ਆਖਿ ਨ ਜਾਪਈ ਜਿ ਕਿਸੈ ਆਣੈ ਰਾਸਿ ॥

Никој не може да каже кој ќе биде спасен од световните прилози.

ਨਾਨਕ ਗੁਰਮੁਖਿ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਕਉ ਆਪਿ ਕਰੇ ਪਰਗਾਸੁ ॥੩॥

О' Нанак, само тој следбеник на Гуру доаѓа до сознание за оваа тајна кого Toj го просветлува со Божественото знаење.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਨਕ ਜੀਅ ਉਪਾਇ ਕੈ ਲਿਖਿ ਨਾਵੈ ਧਰਮੁ ਬਹਾਲਿਆ ॥

Затоа, откако ги создаде душите, Бог му додели на судијата на Праведноста да ги сними сметките за нивните дела.

ਓਥੈ ਸਚੇ ਹੀ ਸਚਿ ਨਿਬੜੈ ਚੁਣਿ ਵਖਿ ਕਢੇ ਜਜਮਾਲਿਆ ॥

Таму, на смртниците им се суди единствено врз основите на вистината и само вистината; лажните (зли лица) се обележуваат и одвојуваат од вистинските.

ਥਾਉ ਨ ਪਾਇਨਿ ਕੂੜਿਆਰ ਮੁਹ ਕਾਲ੍ਹੈ ਦੋਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ॥

Лажните не наоѓаат место во Божјиот двор и се истерани да страдаат во голема немилост.

ਤੇਰੈ ਨਾਇ ਰਤੇ ਸੇ ਜਿਣਿ ਗਏ ਹਾਰਿ ਗਏ ਸਿ ਠਗਣ ਵਾਲਿਆ ॥

Оние кои се проткаени со љубовта кон Твоето Име одат како победници од тука, додека нечесните ја губат играта на животот.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਜੀਅ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੇਦ ॥

Прекрасни се суштествата, прекрасни се видовите.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੂਪ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰੰਗ ॥

Прекрасни се формите, прекрасни се боите.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨਾਗੇ ਫਿਰਹਿਜੰਤ ॥

Гледајќи толку многу суштества кои лутаат наоколу голи, јас сум во државно воодушевување.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਉਣੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਪਾਣੀ ॥

Чудо ме чуди набљудувајќи дека некаде дува ветер а некаде тече вода,

ਵਿਸਮਾਦੁ ਅਗਨੀ ਖੇਡਹਿ ਵਿਡਾਣੀ ॥

Неверојатно е, како огнот прикажува свои зачудувачки драми.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਧਰਤੀ ਵਿਸਮਾਦੁ ਖਾਣੀ ॥

Прекрасно сум зачуден кога ја гледав оваа земја како ги одржува суштествата од сите извори на животот.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਦਿ ਲਗਹਿ ਪਰਾਣੀ ॥

Неверојатно е, како смртниците се вклучени во уживањето во Твоите распродажби.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸੰਜੋਗੁ ਵਿਸਮਾਦੁ ਵਿਜੋਗੁ ॥

Зачудувачки е процесот преку кој луѓето се обединети или разделени.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੁਖ ਵਿਸਮਾਦੁ ਭੋਗੁ ॥

О, Боже, тешко е да се поверува дека некаде има толку многу глад и на други места се ужива во многу работи.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਿਫਤਿ ਵਿਸਮਾਦੁ ਸਾਲਾਹ ॥

Некаде Создателот е пофален и еулогизиран,

ਵਿਸਮਾਦੁ ਉਝੜ ਵਿਸਮਾਦੁ ਰਾਹ ॥

некаде има дивина и на други места има убаво поставени патеки. Тоа е само зачудувачки да се види оваа чудесна игра на Твојата.

ਵਿਸਮਾਦੁ ਨੇੜੈ ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੂਰਿ ॥

Неверојатно е тоа што некој вели дека Ти си близу; друг вели дека Ти си далеку,

ਵਿਸਮਾਦੁ ਦੇਖੈ ਹਾਜ਼ਰਾ ਹਜ਼ੂਰਿ ॥

додека другите Те гледаат веднаш покрај нив (проткајувајќи насекаде).

ਵੇਖਿ ਵਿਡਾਣੁ ਰਹਿਆ ਵਿਸਮਾਦੁ ॥

Гледајќи ги овие чуда, јас сум чуден.

ਨਾਨਕ ਬੁਝਣੁ ਪੂਰੈ ਭਾਗਿ ॥੧॥

O' Nanak, оние кои ги разбираат theastounding чуда на Твојата се благословени со совршена судбина.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, од Првиот Гуру:

ਕੁਦਰਤਿ ਦਿਸੈ ਕੁਦਰਤਿ ਸੁਣੀਐ ਕੁਦਰਤਿ ਭਉ ਸੁਖ ਸਾਰੁ ॥

Што и да се види, или што и да се слуша во природата, сето тоа е чудо на Твојата моќ. Почитуваниот страв Твој кој е суштината на мирот, е целата Твоја игра.

ਕੁਦਰਤਿ ਪਾਤਾਲੀ ਆਕਾਸੀ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਆਕਾਰੁ ॥

Тоа е Твојата моќ, која се прикажува во долните светови и небото, и сите форми на универзумот.

ਕੁਦਰਤਿ ਵੇਦ ਪੁਰਾਣ ਕਤੇਬਾ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Ведите, пураните, семитските книги и мислите изразени во овие, биле
возможни со Твојата моќ.

ਕੁਦਰਤਿ ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪੈਨ੍ਹਰੁਣੁ ਕੁਦਰਤਿ ਸਰਬ ਪਿਆਰੁ ॥

Тоа е Твојата основна енергија, која работи зад појавите на јадење, пиење,
облекување и чувството на љубов во живите суштества.

ਕੁਦਰਤਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਰੰਗੀ ਕੁਦਰਤਿ ਜੀਅ ਜਹਾਨ ॥

Со Твојата Моќ доаѓаат видовите од секаков вид и бои; со Твојата Моќ постојат
живите суштества на светот.

ਕੁਦਰਤਿ ਨੇਕੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਬਦੀਆ ਕੁਦਰਤਿ ਮਾਨੁ ਅਭਿਮਾਨੁ ॥

Дури и сите добродетели, зла, почести и нечестиња се случуваат како на Твојата
сила и волја.

ਕੁਦਰਤਿ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਕੁਦਰਤਿ ਧਰਤੀ ਖਾਕੁ ॥

Со Твојата Сила ветерот, водата и огнот постојат; со Твојата Сила земјата и
прашината постојат.

ਸਭ ਤੇਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਤੂੰ ਕਾਦਿਰੁ ਕਰਤਾ ਪਾਕੀ ਨਾਈ ਪਾਕੁ ॥

О' Боже, сè е во Твојата Моќ, Ти си семоќниот Создател. Твоето име е
Најсветото на Светиот.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੈ ਅੰਦਰਿ ਵੇਖੈ ਵਰਤੈ ਤਾਕੇ ਤਾਕੁ ॥੨॥

О' Нанак, Тој го негува созданието според Неговата заповед, и проткајува
насекаде сите од Себе.

ਪਉੜੀ ॥

Пол:

ਆਪੀਨ੍ਹਰੈ ਭੋਗ ਭੋਗਿ ਕੈ ਹੋਇ ਭਸਮਝਿ ਭਉਰੁ ਸਿਧਾਇਆ ॥

Откако ќе живее низ болките и задоволствата на животот, телото на смртникот
се сведува на куп прашина и душата заминува.

ਵਡਾ ਹੋਆ ਦੁਨੀਦਾਰੁ ਗਲਿ ਸੰਗਲੁ ਘਤਿ ਚਲਾਇਆ ॥

Кога ќе умре човек заплеткан во световните работи, тој се одведува во судот на
праведниот Судија.

ਅਗੈ ਕਰਣੀ ਕੀਰਤਿ ਵਾਚੀਐ ਬਹਿ ਲੇਖਾ ਕਰਿ ਸਮਝਾਇਆ ॥

Таму, сметката за неговите добри и лоши дела се додава и му се објаснува.

ਥਾਉ ਨ ਹੋਵੀ ਪਉਦੀਈ ਹੁਣਿ ਸੁਣੀਐ ਕਿਆ ਰੂਆਇਆ ॥

Тој не наоѓа место каде да се скрие и никој не ги слуша неговите извици на болка.

ਮਨਿ ਅੰਧੈ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥੩॥

Поради незнаењето тој залудно го потроши човечкото раѓање.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гурӯ:

ਭੈ ਵਿਚਿ ਪਵਣੁ ਵਹੈ ਸਦਵਾਉ ॥

Во почитуваниот страв Божји, ветерот и ветрето постојано дуваат.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਚਲਹਿ ਲਖ ਦਰੀਆਉ ॥

Во почитуваниот страв (под волјата) Божја, течат илјадници реки.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਅਗਨਿ ਕਢੈ ਵੇਗਾਰਿ ॥

Во почитуваниот страв од Бога, огнот извршува зададени задачи.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਧਰਤੀ ਦਬੀ ਭਾਰਿ ॥

Во почитуваниот страв Божји, земјата го носи товарот на созданието.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਇੰਦੁ ਫਿਰੈ ਸਿਰ ਭਾਰਿ ॥

Во почитуваниот страв Божји (под Негова заповед), царот Индра, богот на дождот во вид на облак виси наопаку, како да оди по нејзината глава.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਰਾਜਾ ਧਰਮ ਦੁਆਰੁ ॥

Во Стравот Божји, Праведниот Судија од Дарма стои на Неговиот праг-чекор.

ਕੋਹ ਕਰੇੜੀ ਚਲਤ ਨ ਅੰਤੁ ॥

Тие патуваат милиони милји, бесконечно.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਡਾਣੇ ਆਕਾਸ ॥

Тоа е во Неговиот почитуван страв дека небото се протега над земјата

ਭੈ ਵਿਚਿ ਆਵਹਿ ਜਾਵਹਿ ਪੂਰ ॥

Во Неговиот почитуван страв, мноштво луѓе и созданија се раѓаат и умираат.

ਨਾਨਕ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਏਕੁ ॥੧॥

O, Nanak, само вечниот и безобсирен Бог е без никаков страв.

ਕੇਤੀਆ ਕੰਨ੍ਹ ਕਹਾਣੀਆ ਕੇਤੇ ਬੇਦ ਬੀਚਾਰ ॥

Има толку многу приказни за Кришна, толку многу кои се одразуваат над Ведите.

ਬਾਜਾਰੀ ਬਾਜਾਰ ਮਹਿ ਆਇ ਕਢਹਿ ਬਾਜਾਰ ॥

Магионичарите ја изведуваат својата магија на пазарот, создавајќи лажна илузија.

ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਮੁੰਦੜੇ ਲਖ ਟਕਿਆ ਕੇ ਹਾਰ ॥

Тие носат експанзивни обетки и ѓердани.

ਗਿਆਨੁ ਨ ਗਲੀਈ ਢੂਢੀਐ ਕਥਨਾ ਕਰੜਾ ਸਾਰੁ ॥

Божествената мудрост не може да се добие само со зборови. Да се објасни како да се добие божествено знаење е исклучително тешко како џвакање челик.

ਕਰਮਿ ਮਿਲੈ ਤਾ ਪਾਈਐ ਹੋਰ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਕਮੁ ਖੁਆਰੁ ॥੨॥

Само кога сме благословени со Неговата Благодат, добиваме божествена мудрост; сите други напори и заповеди не водат кон ништо друго освен фрустрација.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਦਰਿ ਕਰਹਿ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਨਦਰੀ ਸਤਿਗੁਰੁ ਪਾਇਆ ॥

O' Боже, само кога Ти го фрлаш Твојот Поглед На Благодатта, тогаш по Твојата Благодат се среќава вистинскиот Гуру.

ਏਹੁ ਜੀਉ ਬਹੁਤੇ ਜਨਮ ਭਰੰਮਿਆ ਤਾ ਸਤਿਗੁਰਿ ਸਬਦੁ ਸੁਣਾਇਆ ॥

Оваа душа талкала низ многу раѓања, сè додека Вистинскиот Гуру не му го изговорил Божественото Слово.

ਸਤਿਗੁਰ ਜੇਵਡੁ ਦਾਤਾ ਕੇ ਨਹੀ ਸਭਿ ਸੁਣਿਅਹੁ ਲੋਕ ਸਬਾਇਆ ॥

O' сите луѓе внимателно слушаат, нема добротинител толку голем како вистинскиот Гуру.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹਹੀ ਵਿਚਹੁ ਆਪੁ ਗਵਾਇਆ ॥

Тие што го пролеале своето самосокривање однатре, по средбата со вистинскиот Гуру, Го сфатиле Бога.

ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥੪॥

Само вистинскиот Гуру го открива разбирањето за Вечниот Бог.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਘੜੀਆ ਸਭੇ ਗੋਪੀਆ ਪਹਰ ਕੰਨ੍ਹਹ ਗੋਪਾਲ ॥

Овој свет е како игра на Бога во која сите гаријани (временски период од 24 минути) се како Гопите или млекарите и сите Пехари (временски период од три часа) се како Кришаните.

ਗਹਣੇ ਪਉਣੁ ਪਾਣੀ ਬੈਸੰਤਰੁ ਚੰਦੁ ਸੂਰਜੁ ਅਵਤਾਰ ॥

Во оваа световна игра, ветерот, водата и огнот се како орнаментите што ги носи Гопите. Сонцето и месечината се како две инкарнации.

ਸਗਲੀ ਧਰਤੀ ਮਾਲੁ ਧਨੁ ਵਰਤਣਿ ਸਰਬ ਜੰਜਾਲ ॥

Целата земја ги обезбедува потребните ресурси, а световните заплеткувања се потребните резерви за приредување на оваа претстава.

ਨਾਨਕ ਮੁਸੈ ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣੀ ਖਾਇ ਗਇਆ ਜਮਕਾਲੁ ॥੧॥

(Во оваа претстава на световните илузии) О' Нанак, без божественото знаење, целото човештво е измамено и проголтано од демонот на смртта.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਵਾਇਨਿ ਚੇਲੇ ਨਚਨਿ ਗੁਰ ॥

Додека ги приредуваат овие емисии, Учениците ја играат музиката, а гуруата танцуваат.

ਪੈਰ ਹਲਾਇਨਿ ਫੇਰਨ੍ਹਹ ਸਿਰ ॥

Додека танцуваат тие клоцаат околу нозете и се вртат околу главите.

ਉਡਿ ਉਡਿ ਰਾਵਾ ਝਾਟੈ ਪਾਇ ॥

Прашината лета и паѓа врз нивните глави.

ਵੇਖੈ ਲੋਕੁ ਹਸੈ ਘਰਿ ਜਾਇ ॥

Огледувајќи ги, луѓето се смеат, а потоа си одат дома.

ਰੋਟੀਆ ਕਾਰਣਿ ਪੂਰਹਿ ਤਾਲ ॥

Тие ги победија тапаните заради леб (за да заработат за живот).

ਆਪੁ ਪਛਾੜਹਿ ਧਰਤੀ ਨਾਲਿ ॥

Тие се фрлаат на земја.

ਗਾਵਨਿ ਗੋਪੀਆ ਗਾਵਨਿ ਕਾਨ੍ਹਹ ॥

Тие пеат маскирани како млекари и Кришнас.

ਗਾਵਨਿ ਸੀਤਾ ਰਾਜੇ ਰਾਮ ॥

Тие пеат маскирани како Ситас, Рамас и други кралеви.

ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ॥

Бог е бестрашен и безобличен; Неговото име е Вистинско.

ਜਾ ਕਾ ਕੀਆ ਸਗਲ ਜਹਾਨੁ ॥

Целиот универзум е Неговото Создавање.

ਸੇਵਕ ਸੇਵਹਿ ਕਰਮਿ ਚੜਾਉ ॥

Само оние приврзаници се сеќаваат на Него со љубовна преданост, кои, по Неговата Благодат се во високи духови.

ਭਿੰਨੀ ਰੈਣਿ ਜਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਚਾਉ ॥

Тие, во чиј ум е интензивната желба да Му угодат на Бога; нивниот живот е разубавен со Божествена наслада.

ਸਿਖੀ ਸਿਖਿਆ ਗੁਰ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Размислувајќи за Гуру, оние кои ги научиле овие учења;

ਨਦਰੀ ਕਰਮਿ ਲਘਾਏ ਪਾਰਿ ॥

доделувајќи ја Својата Благодат, Бог им помага да преминат над световниот океан на пороците.

ਕੋਲੂ ਚਰਖਾ ਚਕੀ ਚਕੁ ॥

Нафтената преса, тркалото за вртење, камењата за мелење, грнчарското тркало,

ਥਲ ਵਾਰੇਲੇ ਬਹੁਤੁ ਅਨੰਤੁ ॥

многубројните, безброј виори во пустината.

ਲਾਟੂ ਮਾਧਾਣੀਆ ਅਨਗਾਹ ॥

врвовите што се вртат, стапчињата што се вртат,

ਪੰਖੀ ਭਉਦੀਆ ਲੈਨਿ ਨ ਸਾਹ ॥

здивот без здив на птиците,

ਸੂਐ ਚਾੜਿ ਭਵਾਈਅਹਿ ਜੰਤ ॥

и суштествата кои се движат круг и круг на вретена,

ਨਾਨਕ ਭਉਦਿਆ ਗਣਤ ਨ ਅੰਤ ॥

На пример, не постои ограничување на бројот на работи и суштества, кои се толку вртлог наоколу.

ਬੰਧਨ ਬੰਧਿ ਭਵਾਏ ਸੋਇ ॥

Врзувајќи ги суштествата во обврзниците на Маја, Бог ги врти наоколу.

ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਨਚੈ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Сите трчаат наоколу според судбината заснована на неговите минати дела.

ਨਚਿ ਨਚਿ ਹਸਹਿ ਚਲਹਿ ਸੇ ਰੋਇ ॥

Оние кои трчаат наоколу целиот свој живот ќе плачат на нивното крајно заминување.

ਉਡਿ ਨ ਜਾਹੀ ਸਿਧ ਨ ਹੋਹਿ ॥

Тие не постигнуваат повисока духовна состојба, ниту стануваат умешни во световните работи.

ਨਚਣੁ ਕੁਦਣੁ ਮਨ ਕਾ ਚਾਉ ॥

Сите нивни танцување и скокање наоколу е само забава на умот.

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹ ਮਨਿ ਭਉ ਤਿਨ੍ਹਾ ਮਨਿ ਭਾਉ ॥੨॥

На пример, тие сами имаат љубов кон Бога во својот ум, кои имаат почитуван страв од Бога.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਉ ਤੇਰਾ ਨਿਰੰਕਾਰੁ ਹੈ ਨਾਇ ਲਇਐ ਨਰਕਿ ਨ ਜਾਈਐ ॥

O' Боже, Името Твое е безобличното, и ако се сеќаваме на Тебе со љубовна преданост тогаш избегаваме од сите страдања.

ਜੀਉ ਪਿੰਡੁ ਸਭੁ ਤਿਸ ਦਾ ਦੇ ਖਾਜੈ ਆਖਿ ਗਵਾਈਐ ॥

Душата и телото сите Му припаѓаат Нему; барањето од Него да ни даде издржување е отпадок.

ਜੇ ਲੋੜਹਿ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਕਰਿ ਪੁੰਨਹੁ ਨੀਚੁ ਸਦਾਈਐ ॥

Ако копнееш по својата благосостојба, тогаш извршувај доблесни дела и чувствувај се смирено.

ਜੇ ਜਰਵਾਣਾ ਪਰਹਰੈ ਜਰੁ ਵੇਸ ਕਰੇਦੀ ਆਈਐ ॥

Дури и ако моќна личност се обидува да ги оттурне знаците старост, сепак староста доаѓа маскирана на различни начини.

ਕੇ ਰਹੈ ਨ ਭਰੀਐ ਪਾਈਐ ॥੫॥

Никој не може да остане на овој свет кога ќе се искористат предодредените вдишувања.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Шалок, од Првиот Гурӯ:

ਮੁਸਲਮਾਨਾ ਸਿਫਤਿ ਸਰੀਅਤਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਕਰਹਿ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Муслиманите го фалат исламскиот закон; тие читаат и размислуваат за тоа.

ਬੰਦੇ ਸੇ ਜਿ ਪਵਹਿ ਵਿਚਿ ਬੰਦੀ ਵੇਖਣ ਕਉ ਦੀਦਾਰੁ ॥

Според нив, Божји слуги се само оние кои строго го следат исламскиот закон за да ја видат Божјата Визија.

ਹਿੰਦੂ ਸਾਲਾਹੀ ਸਾਲਾਹਨਿ ਦਰਸਨਿ ਰੂਪਿ ਅਪਾਰੁ ॥

Хиндусите го фалат пофалниот, убавиот и безграничниот Бог преку нивните списи.

ਤੀਰਥਿ ਨਾਵਹਿ ਅਰਚਾ ਪੂਜਾ ਅਗਰ ਵਾਸੁ ਬਹਕਾਰੁ ॥

Тие се капат во светите светилишта на аџилак, правејќи придонеси од цвеќиња и палејќи темјан пред идолите.

ਜੋਗੀ ਸੁੰਨਿ ਧਿਆਵਨ੍ਹਿ ਜੇਤੇ ਅਲਖ ਨਾਮੁ ਕਰਤਾਰੁ ॥

Јогите размислуваат за космичката празнина и Името на Создателот како Алах (несфатливото)

ਸੂਖਮ ਮੂਰਤਿ ਨਾਮੁ ਨਿਰੰਜਨ ਕਾਇਆ ਕਾ ਆਕਾਰੁ ॥

Но, на суптилната слика на Безгрешното Име, тие применуваат форма на тело.

ਸਤੀਆ ਮਨਿ ਸੰਤੋਖੁ ਉਪਜੈ ਦੇਣੈ ਕੈ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Мислата за милосрдие носи задоволство во главите на добротворните луѓе.

ਦੇ ਦੇ ਮੰਗਹਿ ਸਹਸਾ ਗੁਣਾ ਸੋਭ ਕਰੇ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Даваат милосрдие со егоистични намери, затоа што Го молат Бога за илјадапати повеќе од она што го даваат, и очекуваат светот да го прослави нивното давање.

ਚੇਰਾ ਜਾਰਾ ਤੈ ਕੂੜਿਆਰਾ ਖਾਰਾਬਾ ਵੇਕਾਰ ॥

Од друга страна пак, крадците, прељубниците, лажговците, злобните сторители и злобните,

ਇਕਿ ਹੋਦਾ ਖਾਇ ਚਲਹਿ ਐਥਾਉ ਤਿਨਾ ਭਿ ਕਾਈ ਕਾਰ ॥

заминуваат со празни раце од светот откако ќе ги искористат заслугите на нивните минати дела препуштајќи се на грешни дела. Каква бескорисна задача е нивна?

ਜਲਿ ਥਲਿ ਜੀਆ ਪੁਰੀਆ ਲੋਆ ਆਕਾਰਾ ਆਕਾਰ ॥

Во разни светови и галаксии, постојат толку многу видови на суштества кои живеат во водата и на земјата.

ਓਇ ਜਿ ਆਖਹਿ ਸੁ ਤੂੰਹੈ ਜਾਣਹਿ ਤਿਨਾ ਭਿ ਤੇਰੀ ਸਾਰ ॥

О, Боже, само Ти знаеш што бараат тие суштества. Тие зависат од вас за нивното издржување.

ਨਾਨਕ ਭਗਤਾ ਭੁਖ ਸਾਲਾਹਣੁ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰੁ ॥

О' Нанак, посветениците секогаш имаат копнеж да го фалат Бога и вечното Име е нивната единствена поддршка.

ਸਦਾ ਅਨੰਦਿ ਰਹਹਿ ਦਿਨੁ ਰਾਤੀ ਗੁਣਵੰਤਿਆ ਪਾ ਛਾਰੁ ॥੧॥

Тие секогаш живеат во вечно блаженство, и се многу смирени кон добродетелните луѓе.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਮਿਟੀ ਮੁਸਲਮਾਨ ਕੀ ਪੇੜੈ ਪਈ ਕੁਮ੍ਹਿਆਰ ॥

Остатоците од муслиман, завршуваат како глина на грнчарското тркало.

ਘੜਿ ਭਾਂਡੇ ਇਟਾ ਕੀਆ ਜਲਦੀ ਕਰੇ ਪੁਕਾਰ ॥

Садови и тули се обликувани од него, и извикува додека гори во печката.

ਜਲਿ ਜਲਿ ਰੇਵੈ ਬਪੁੜੀ ਝੜਿ ਝੜਿ ਪਵਹਿ ਅੰਗਿਆਰ ॥

Додека гори во печката, оваа глина (остатоци од муслиманот) попушта како да гори во Пеколот.

ਨਾਨਕ ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਾਰਣੁ ਕੀਆ ਸੇ ਜਾਣੈ ਕਰਤਾਰੁ ॥੨॥

О' Нанак, Создателот кој го предизвикал создавањето; сам знае кој оди во рајот или пеколот. (Одењето во пеколот или рајот не зависи од начинот на располагање на остатоците).

ਪਉੜੀ ॥

Пол:

ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਓ ਬਿਨੁ ਸਤਿਗੁਰ ਕਿਨੈ ਨ ਪਾਇਆ ॥

Без да ги следи учењата на Вистинскиот Гуру, никој никогаш не го сфатил Бога, да без да ги следи учењата на Вистинскиот Гуру, никој не го сфатил Бога.

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪੁ ਰਖਿਓਨੁ ਕਰਿ ਪਰਗਟੁ ਆਖਿ ਸੁਣਾਇਆ ॥

Он се зацртал Себеси во рамките на Вистинскиот Гуру; откривајќи се Себеси, Он ова го објавува отворено.

ਸਤਿਗੁਰ ਮਿਲਿਐ ਸਦਾ ਮੁਕਤੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਵਿਚਹੁ ਮੇਹੁ ਚੁਕਾਇਆ ॥

По средбата со Вистинскиот Гуру, лицето, кое ја прогонува приврзаноста кон световното богатство и моќ се ослободува засекогаш.

ਉਤਮੁ ਏਹੁ ਬੀਚਾਰੁ ਹੈ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਿਉ ਚਿਤੁ ਲਾਇਆ ॥ ਜਗਜੀਵਨੁ ਦਾਤਾ ਪਾਇਆ ॥੬॥

Највозвишена е оваа мисла, дека оној што го прилагодил својот ум кон Бога, Го сфатил Него, Дарителот на животот на светот.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਹਉ ਵਿਚਿ ਆਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥

Во егото (состојба во која некој се смета себеси за одвоен од Бога) човек доаѓа во светот, а во егото заминува од овој свет.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਜੰਮਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੁਆ ॥

Во егото се раѓа, а во егото умира.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਦਿਤਾ ਹਉ ਵਿਚਿ ਲਇਆ ॥

За да се одржи егото (одделен идентитет), некој дава и прифаќа добротворни цели.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਖਟਿਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਗਇਆ ॥

Во егото некој заработува, а во егото губи.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਚਿਆਰੁ ਕੂੜਿਆਰੁ ॥

Во егото некој станува вистинит или лажен.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਪਾਪ ਪੁੰਨ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Во егото се одразува на грешни и благородни дела.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਅਵਤਾਰੁ ॥

Токму поради егото понекогаш некој е во сите удобности а во други времиња страда во болки.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਹਸੈ ਹਉ ਵਿਚਿ ਰੇਵੈ ॥

Во егото човек се чувствува среќен, а во егото се пали.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਭਰੀਐ ਹਉ ਵਿਚਿ ਧੇਵੈ ॥

Во егото понекогаш нечиј ум е исполнет со нечистотија на пороците, а во други времиња човек прави напори во егото да ја измие оваа нечистотија.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਜਾਤੀ ਜਿਨਸੀ ਖੇਵੈ ॥

Во егото понекогаш некој губи социјален статус и класа.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਮੂਰਖੁ ਹਉ ਵਿਚਿ ਸਿਆਣਾ ॥

Во егото, понекогаш едните дејствуваат како неуки, а во други времиња делуваат како мудра личност.

ਮੇਖ ਮੁਕਤਿ ਕੀ ਸਾਰ ਨ ਜਾਣਾ ॥

Тој не ја знае вредноста на спасението или ослободувањето.

ਹਉ ਵਿਚਿ ਮਾਇਆ ਹਉ ਵਿਚਿ ਛਾਇਆ ॥

Да се биде во его, еден е или вклучен во loveубовта кон световното богатство и моќ, или останува во темнината на незнаењето.

ਹਉਮੈ ਕਰਿ ਕਰਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇਆ ॥

Живеејќи во его, смртникот се раѓа повторно и повторно.

ਹਉਮੈ ਬੁਝੈ ਤਾ ਦਰੁ ਸੁਝੈ ॥

Кога некој ќе го разбере егото, тогаш некој го запознава патот до Божјиот суд.

ਗਿਆਨ ਵਿਹੂਣਾ ਕਥਿ ਕਥਿ ਲੁਝੈ ॥

Без духовна мудрост, некој држи страдање во бескорисни разговори и аргументи.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੀ ਲਿਖੀਐ ਲੇਖੁ ॥

На пример, тоа е од страна на Божјата заповед дека една судбина е напишана.

ਜੇਹਾ ਵੇਖਹਿ ਤੇਹਾ ਵੇਖੁ ॥੧॥

Како што некој ги гледа (смета) другите, по некогаш некој ги развива особините како нив.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гуру:

ਹਉਮੈ ਏਹਾ ਜਾਤਿ ਹੈ ਹਉਮੈ ਕਰਮ ਕਮਾਹਿ ॥

Ова е природата на егото, дека луѓето продолжуваат да ги прават своите дела во его.

ਹਉਮੈ ਏਈ ਬੰਧਨਾ ਫਿਰਿ ਫਿਰਿ ਜੋਨੀ ਪਾਹਿ ॥

Ова е ропството на егото, дека повторно и повторно се раѓаат.

ਹਉਮੈ ਕਿਥਹੁ ਊਪਜੈ ਕਿਤੁ ਸੰਜਮਿ ਇਹ ਜਾਇ ॥

Од каде доаѓа егото? Како може да се отстрани?

ਹਉਮੈ ਏਹੇ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਪਇਐ ਕਿਰਤਿ ਫਿਰਾਹਿ ॥

Ова его постои по Божјиот Редот; луѓето талкаат според нивните минати постапки.

ਹਉਮੈ ਦੀਰਘ ਰੋਗੁ ਹੈ ਦਾਰੂ ਭੀ ਇਸੁ ਮਾਹਿ ॥

Егото е хронична болест, но нејзиниот лек е исто така во него.

ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਜੇ ਆਪਣੀ ਤਾ ਗੁਰ ਕਾ ਸਬਦੁ ਕਮਾਹਿ ॥

Ако Бог ја доделува Својата благодат, некој дејствува според учењата на Гуру.

ਨਾਨਕੁ ਕਹੈ ਸੁਣਹੁ ਜਨਹੁ ਇਤੁ ਸੰਜਮਿ ਦੁਖ ਜਾਹਿ ॥੨॥

Нанак вели, слушајте, о' луѓе: на овој начин (со медитирање на Божјото Име), тагите поради болеста на егото заминуваат.

ਪਉੜੀ ॥

Пол:

ਸੇਵ ਕੀਤੀ ਸੰਤੋਖੀਈ ਜਿਨ੍ਹਹੀ ਸਚੇ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ ॥

Само оние задоволни лица, кои медитираат на Вечниот (Бог) со љубов и посветеност, вистински Му служат.

ਓਨ੍ਹਹੀ ਮੰਦੈ ਪੈਰੁ ਨ ਰਖਿਓ ਕਰਿ ਸੁਕ੍ਰਿਤੁ ਧਰਮੁ ਕਮਾਇਆ ॥

Тие не ги поставуваат нозете во грев, туку прават добри дела и живеат праведно во Дарма.

ਓਨ੍ਹਹੀ ਦੁਨੀਆ ਤੇੜੇ ਬੰਧਨਾ ਅੰਨੁ ਪਾਣੀ ਥੋੜਾ ਖਾਇਆ ॥

Тие се отцепиле од световните врски, и консумираат храна и вода во умерени количини (доволно за преживување).

ਤੂੰ ਬਖਸੀਸੀ ਅਗਲਾ ਨਿਤ ਦੇਵਹਿ ਚੜਹਿ ਸਵਾਇਆ ॥

О' Боже, Ти си најголемиот добротинител, Ти даваш постојано, се повеќе и повеќе.

ਵਡਿਆਈ ਵਡਾ ਪਾਇਆ ॥੭॥

Со славење на Него, тие го сфаќаат Великиот Бог.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਪੁਰਖਾਂ ਬਿਰਖਾਂ ਤੀਰਥਾਂ ਤਟਾਂ ਮੇਘਾਂ ਖੇਤਾਂਹ ॥

Само Бог го знае пребројувањето и состојбата на сите човечки суштества, дрвја, свети светилишта на аџилакот, бреговите на светите реки, облаци и полиња.

ਦੀਪਾਂ ਲੋਆਂ ਮੰਡਲਾਂ ਖੰਡਾਂ ਵਰਭੰਡਾਂਹ ॥

Само Тој знае колку острови, континенти, светови и сончеви системи има во универзумите.

ਅੰਡਜ ਜੇਰਜ ਉਤਭੁਜਾਂ ਖਾਣੀ ਸੇਤਜਾਂਹ ॥

Само Тој знае за созданијата родени преку четирите извори на создавање како што се јајцата, утробата, земјата и потта.

ਸੋ ਮਿਤਿ ਜਾਣੈ ਨਾਨਕਾ ਸਰਾਂ ਮੇਰਾਂ ਜੰਤਾਹ ॥

О' Нанак, само Бог знае за пребројувањето на сите мориња, планини и состојбата на суштествата што живеат во нив.

ਨਾਨਕ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਸੰਮਾਲੇ ਸਭਨਾਹ ॥

На пример, ја создаде овие суштества, Тој ги негува сите.

ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਚਿੰਤਾ ਭਿ ਕਰਣੀ ਤਾਹ ॥

Создателот кој го создал созданието, се грижи и за него.

ਸੋ ਕਰਤਾ ਚਿੰਤਾ ਕਰੇ ਜਿਨਿ ਉਪਾਇਆ ਜਗੁ ॥

Да, тој Создател кој го создал светот, се грижи и за него.

ਤਿਸੁ ਜੋਹਾਰੀ ਸੁਅਸਤਿ ਤਿਸੁ ਤਿਸੁ ਦੀਬਾਣੁ ਅਭਗੁ ॥

Нему Му се поклонувам и ја принесувам мојата почит, чиј систем на поддршка е вечен.

ਨਾਨਕ ਸਚੇ ਨਾਮ ਬਿਨੁ ਕਿਆ ਟਿਕਾ ਕਿਆ ਤਗੁ ॥੧॥

О' Нанак, без да медитира за Неговото Име, сите други надворешни верски симболи како Јанеу (света нишка) и Тика (точка на чело) не значи ништо

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਲਖ ਨੇਕੀਆ ਚੰਗਿਆਈਆ ਲਖ ਪੁੰਨਾ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Некој може да изврши милиони добри и доблесни дела и огромен број дела на добротворни организации кои се прифатливи за општеството.

ਲਖ ਤਪ ਉਪਰਿ ਤੀਰਥਾਂ ਸਹਜ ਜੋਗ ਬੇਬਾਣੁ ॥

Еден може да се изврши милиони пенсии во светите светилишта, и оди во пустината да се практикуваат јога во состојба на уравновесеност.

ਲਖ ਸੂਰਤਣ ਸੰਗਰਾਮ ਰਣ ਮਹਿ ਛੁਟਹਿ ਪਰਾਣੁ ॥

Човек може да оди на бојното поле и да покаже милиони чинови на храброст, па дури и да го изгуби својот живот таму.

ਲਖ ਸੁਰਤੀ ਲਖ ਗਿਆਨ ਧਿਆਨ ਪੜੀਅਹਿ ਪਾਠ ਪੁਰਾਣ ॥

Може да се здобие со многу божествено разбирање и божествена мудрост со вршење медитации и читања на Ведите и Пураните,

ਜਿਨਿ ਕਰਤੈ ਕਰਣਾ ਕੀਆ ਲਿਖਿਆ ਆਵਣ ਜਾਣੁ ॥

Создателот, Кој го создал ова создание и го предодредил времето на нечие раѓање и смрт.

ਨਾਨਕ ਮਤੀ ਮਿਥਿਆ ਕਰਮੁ ਸਚਾ ਨੀਸਾਣੁ ॥੨॥

На пример, сите овие паметни трикови се лажни и бескорисни. Само Неговата Благодат е вистинскиот печат или белег за прифаќање во Неговиот двор.

ਪਉੜੀ ॥

Кори:

ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਏਕੁ ਤੂੰ ਜਿਨਿ ਸਚੇ ਸਚੁ ਵਰਤਾਇਆ ॥

О' Боже, Ти си единствениот Вистински Господар, Кој ја раздавал Вистината (праведноста) насекаде.

ਜਿਸੁ ਤੂੰ ਦੇਹਿ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਸਚੁ ਤਾ ਤਿਨ੍ਹਹੀ ਸਚੁ ਕਮਾਇਆ ॥

Тој сам ја прима Вистината, кому Ти му ја даваш; тогаш, тој ја практикува Вистината.

ਸਤਿਗੁਰਿ ਮਿਲਿਐ ਸਚੁ ਪਾਇਆ ਜਿਨ੍ਹਹ ਕੈ ਹਿਰਦੈ ਸਚੁ ਵਸਾਇਆ ॥

Само по средбата и следењето на учењата на Вистинскиот Гуру луѓето ја сфатиле Вистината. Гуру ја запишува Вистината во нивното срце.

ਮੂਰਖ ਸਚੁ ਨ ਜਾਣਨ੍ਹਹੀ ਮਨਮੁਖੀ ਜਨਮੁ ਗਵਾਇਆ ॥

Глупавите самоволни луѓе не знаат, што е Вистина и залудно си го трошат животот.

ਵਿਚਿ ਦੁਨੀਆ ਕਾਰੇ ਆਇਆ ॥੮॥

Зошто дури и дојдоа во светот?

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀ ਲਦੀਅਹਿ ਪੜਿ ਪੜਿ ਭਰੀਅਹਿ ਸਾਥ ॥

Дури и ако читаме и проучуваме cartloads на книги и по проучувањето правиме купишта врз купишта книги.

ਪੜਿ ਪੜਿ ਬੇੜੀ ਪਾਈਐ ਪੜਿ ਪੜਿ ਗਡੀਅਹਿ ਖਾਤ ॥

Ако читаме толку многу книги дека брод или многу јами може да се наполни со нив.

ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਬਰਸ ਬਰਸ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਮਾਸ ॥

Можеби ќе ги читаме од година во година; можеби ќе ги читаме онолку месеци што ги има за една година.

ਪੜੀਐ ਜੇਤੀ ਆਰਜਾ ਪੜੀਅਹਿ ਜੇਤੇ ਸਾਸ ॥

Може да ги читаме цел живот; може да ги читаме со секој здив.

ਨਾਨਕ ਲੇਖੈ ਇਕ ਗਲ ਹੋਰੁ ਹਉਮੈ ਝਖਣਾ ਝਾਖ ॥੧॥

О' Нанак, единствената работа, која се вбројува во Неговиот двор е пеењето на Неговите пофалби и медитирањето за Неговото Име. Сè друго е како лутање во нечие его.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гурӯ:

ਲਿਖਿ ਲਿਖਿ ਪੜਿਆ ॥ਤੇਤਾ ਕੜਿਆ ॥

Колку повеќе еден пишува и чита, толку повеќе тој станува егоистичен и арогантен.

ਬਹੁ ਤੀਰਥ ਭਵਿਆ ॥ਤੇਤੇ ਲਵਿਆ ॥

Повеќе еден скита по свети светилишта на аџилак, толку повеќе еден зборува бескорисно (како врана).

ਬਹੁ ਭੇਖ ਕੀਆ ਦੇਹੀ ਦੁਖੁ ਦੀਆ ॥

Колку повеќе некој носи религиозно руво, толку повеќе стрес му предизвикува на себе.

ਸਹੁ ਵੇ ਜੀਆ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ॥

О, пријателе, мора да ги издржиш последиците од сопствените постапки.

ਅੰਨ੍ਹ ਨ ਖਾਇਆ ਸਾਦੁ ਗਵਾਇਆ ॥

Со тоа што не јаде храна, едно лице не стекнало никакви духовни заслуги, тој едноставно ја изгубил можноста да ужива во своето задоволство.

ਬਹੁ ਦੁਖੁ ਪਾਇਆ ਦੂਜਾ ਭਾਇਆ ॥

Поради неговата љубов кон двојноста (практики освен сакање и сеќавање на Бога), тој претрпел многу Болка.

ਬਸਤ੍ਰੁ ਨ ਪਹਿਰੈ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਕਹਰੈ ॥

Оној кој не носи никаква облека, страда ноќ и ден со тоа што го подложува своето тело на крајности на времето.

ਮੇਨਿ ਵਿਗੁਤਾ ॥ ਕਿਉ ਜਾਗੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਸੂਤਾ ॥

Апсорбиран во тишина, еден е залутан (од праведниот пат). Како може да се разбуди од дремењето на незнаењето без учењата на Гуру?

ਪਗ ਉਪੇਤਾਣਾ ॥ ਅਪਣਾ ਕੀਆ ਕਮਾਣਾ ॥

Оној кој оди бос, страда од сопствените постапки повредувајќи ги нозете.

ਅਲੁ ਮਲੁ ਖਾਈ ਸਿਰਿ ਛਾਈ ਪਾਈ ॥

Оној кој јаде гнасни остатоци и фрла пепел на главата,

ਮੂਰਖਿ ਅੰਧੈ ਪਤਿ ਗਵਾਈ ॥

слепата глупава (неука) личност ја изгуби својата чест.

ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਕਿਛੁ ਥਾਇ ਨ ਪਾਈ ॥

Без медитација за Божјото Име, ништо не е одобрено во Неговиот суд.

ਰਹੈ ਬੇਬਾਣੀ ਮੜੀ ਮਸਾਣੀ ॥

Некој може да живее во пустината, на гробиштата или во кремирањето,

ਅੰਧੁ ਨ ਜਾਣੈ ਫਿਰਿ ਪਛੁਤਾਣੀ ॥

таквото духовно слепо лице не го знае вистинскиот начин да го реализира Бога, тој жали и се кае на крајот.

ਸਤਿਗੁਰੁ ਭੇਟੇ ਸੇ ਸੁਖੁ ਪਾਏ ॥

Само тој, кој се среќава со Вистинскиот Гуру, ужива мир.

ਹਰਿ ਕਾ ਨਾਮੁ ਮੰਨਿ ਵਸਾਏ ॥

Затоа што тој го запишува Божјото Име во својот ум.

ਨਾਨਕ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ਸੈ ਪਾਏ ॥

O' Нанак, само оној на Кого Бог ја дарува Својата благодат, се среќава со Гуру.

ਆਸ ਅੰਦੇਸੇ ਤੇ ਨਿਹਕੇਵਲੁ ਹਉਮੈ ਸਬਦਿ ਜਲਾਏ ॥੨॥

Потоа станува незасегнат од секаков вид надежи и грижи, и следејќи го зборот на Гуру, тој го изгорува своето его.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਭਗਤ ਤੇਰੈ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਦਰਿ ਸੋਹਨਿ ਕੀਰਤਿ ਗਾਵਦੇ ॥

O, Боже, Твоите приврзаници се угодни на Твојот ум. Тие изгледаат убаво на Твојот праг, пеејќи ги Твоите пофалби.

ਨਾਨਕ ਕਰਮਾ ਬਾਹਰੇ ਦਰਿ ਢੇਅ ਨ ਲਹਨ੍ਹੀ ਧਾਵਦੇ ॥

O, Нанак, оние кои се лишени од Божјата благодат, не наоѓаат засолниште во Неговиот Суд и да ги задржи скитници бесцелно.

ਇਕਿ ਮੂਲੁ ਨ ਬੁਝਨ੍ਹਿਹ ਆਪਣਾ ਅਣਹੋਦਾ ਆਪੁ ਗਣਾਇਦੇ ॥

Има некои кои не ги разбираат своите корени, и без никаква духовна заслуга, се нарекуваат себеси големи.

ਹਉ ਢਾਢੀ ਕਾ ਨੀਚ ਜਾਤਿ ਹੋਰਿ ਉਤਮ ਜਾਤਿ ਸਦਾਇਦੇ ॥

O' Боже, додека другите тврдат дека припаѓаат на висок општествен статус, јас сум само минстрел со низок општествен статус.

ਤਿਨ੍ਹੁ ਮੰਗਾ ਜਿ ਤੁਝੈ ਧਿਆਇਦੇ ॥੯॥

Јас само го барам друштвото на оние кои медитираат врз Тебе.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਕੁੜੁ ਰਾਜਾ ਕੁੜੁ ਪਰਜਾ ਕੁੜੁ ਸਭੁ ਸੰਸਾਰੁ ॥

Целиот овој свет е илузија како чин на волшебник. Во овој лажен свет, лажен (кратко живеел) е цар и лажни се неговите поданици.

ਕੁੜੁ ਮੰਡਪੁ ਕੁੜੁ ਮਾੜੀ ਕੁੜੁ ਬੈਸਣਹਾਰੁ ॥

Лажни се палатите и конаците и расипливи се оние кои живеат во нив.

ਕੂੜੁ ਸੁਇਨਾ ਕੂੜੁ ਰੁਪਾ ਕੂੜੁ ਪੈਨ੍ਹਣਹਾਰੁ ॥

Лажни се златните и сребрените украси, а лажни се оние што ги носат.

ਕੂੜੁ ਕਾਇਆ ਕੂੜੁ ਕਪੜੁ ਕੂੜੁ ਰੂਪੁ ਅਪਾਰੁ ॥

Лажно е телото, лажни се фустаните и илузорна е екстремната убавина.

ਕੂੜੁ ਮੀਆ ਕੂੜੁ ਬੀਬੀ ਖਪਿ ਹੋਏ ਖਾਰੁ ॥

Односот помеѓу сопругот и сопругата е со многу кратко траење и тие се трошат во лажни конфликти.

ਕੂੜਿ ਕੂੜੈ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਵਿਸਰਿਆ ਕਰਤਾਰੁ ॥

Лажните ја сакаат лагата и го забораваат својот Творец.

ਕਿਸੁ ਨਾਲਿ ਕੀਚੈ ਦੇਸਤੀ ਸਭੁ ਜਗੁ ਚਲਣਹਾਰੁ ॥

Со кого треба да станеме пријатели, кога целиот свет е преоден?

ਕੂੜੁ ਮਿਠਾ ਕੂੜੁ ਮਾਖਿਉ ਕੂੜੁ ਡੋਬੇ ਪੂਰੁ ॥

На смртниците овој илузорен свет им изгледа сладок како мед и токму затоа оваа лажна илузија уништува мноштво луѓе.

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਤੁਧੁ ਬਾਝੁ ਕੂੜੇ ਕੂੜੁ ॥੧॥

О, Боже, Нанак ја прави оваа молба, дека без Тебе, сè е тотално лажно и илузорно.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਸਚਾ ਹੋਇ ॥

Човек ја знае Вистината само кога Бог живее во нечие срце.

ਕੂੜੁ ਕੀ ਮਲੁ ਉਤਰੈ ਤਨੁ ਕਰੇ ਹਛਾ ਧੋਇ ॥

Се отстранува нечистотијата на лагата и умот и телото се ослободуваат од пороците.

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਚਿ ਧਰੇ ਪਿਆਰੁ ॥

Еден доаѓа да се знае вистината за светот само кога тој носи љубов кон Бога.

ਨਾਉ ਸੁਣਿ ਮਨੁ ਰਹਸੀਐ ਤਾ ਪਾਏ ਮੋਖ ਦੁਆਰੁ ॥

Слушајќи го Божјото Име, умот е задоволен; тогаш, човек достигнува слобода од световните заплеткувања.

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਜੁਗਤਿ ਜਾਣੈ ਜੀਉ ॥

Човек ја знае Вистината само кога го знае вистинскиот начин на живот.

ਧਰਤਿ ਕਾਇਆ ਸਾਧਿ ਕੈ ਵਿਚਿ ਦੇਇ ਕਰਤਾ ਬੀਉ ॥

Подготвувајќи го телото како фарма, тој го засадува Семето на Божјото Име.

ਸਚੁ ਤਾ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਸਿਖ ਸਚੀ ਲੇਇ ॥

Човек ја знае Вистината само кога добива вистински учења од Гурӯ.

ਦਇਆ ਜਾਣੈ ਜੀਅ ਕੀ ਕਿਛੁ ਪੁੰਨੁ ਦਾਨੁ ਕਰੇਇ ॥

Покажувајќи милост кон другите суштества, и прави некои дела на милосрдие и љубезност.

ਸਚੁ ਤਾਂ ਪਰੁ ਜਾਣੀਐ ਜਾ ਆਤਮ ਤੀਰਥਿ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Човек ја знае Вистината само кога живее во светото светилиште на себе.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਨੇ ਪੁਛਿ ਕੈ ਬਹਿ ਰਹੈ ਕਰੇ ਨਿਵਾਸੁ ॥

Добивајќи учења од Вистинскиот Гурӯ, тој постојано се фокусира на внатрешното јас.

ਸਚੁ ਸਭਨਾ ਹੋਇ ਦਾਰੂ ਪਾਪ ਕਢੈ ਧੋਇ ॥

Самиот Бог станува лек на сите заболувања; и ги изгонува сите гревови.

ਨਾਨਕੁ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਜਿਨ ਸਚੁ ਪਲੈ ਹੋਇ ॥੨॥

Нанак понизно ги бара оние кои имаат Вистина (Бог) живеалиште во нивното срце.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਦਾਨੁ ਮਹਿੰਡਾ ਤਲੀ ਖਾਕੁ ਜੇ ਮਿਲੈ ਤ ਮਸਤਕਿ ਲਾਈਐ ॥

Дарот што го барам е смирението; кога би го добил, би се сметал себеси за многу среќен.

ਕੂੜਾ ਲਾਲਚੁ ਛਡੀਐ ਹੋਇ ਇਕ ਮਨਿ ਅਲਖੁ ਧਿਆਈਐ ॥

Откажете се од лажната алчност и медитирајте едноумно на неразбирливиот Бог.

ਫਲੁ ਤੇਵੇਹੋ ਪਾਈਐ ਜੇਵੇਹੀ ਕਾਰ ਕਮਾਈਐ ॥

Како што се активностите што ги извршуваме, така се и наградите што ги добиваме.

ਜੇ ਹੋਵੈ ਪੂਰਬਿ ਲਿਖਿਆ ਤਾ ਧੂੜਿ ਤਿਨ੍ਹ੍ਹਾ ਦੀ ਪਾਈਐ ॥

Ако тоа е така предодредено, тогаш некој добива смирено да им служи на Светиите.

ਮਤਿ ਥੋੜੀ ਸੇਵ ਗਵਾਈਐ ॥੧੦॥

Поради нашиот ограничен интелект, ние ги одземаме заслугите на несебичната служба.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਸਚਿ ਕਾਲੁ ਕੂੜੁ ਵਰਤਿਆ ਕਲਿ ਕਾਲਖ ਬੇਤਾਲ ॥

Праведното живеење стана ретко, лагата се проткајува насекаде и луѓето се однесуваат како демони поради гревовите и злата на Калјуг.

ਬੀਉ ਬੀਜਿ ਪਤਿ ਲੈ ਗਏ ਅਬ ਕਿਉ ਉਗਵੈ ਦਾਲਿ ॥

Тие што живееле праведно (го засадило семето на праведноста во својот ум) си заминале со чест. Оние чиј ум е расцепен во двојноста, како може семето на праведноста да никне во нивниот ум?

ਜੇ ਇਕੁ ਹੋਇ ਤ ਉਗਵੈ ਰੁਤੀ ਹੂ ਰੁਤਿ ਹੋਇ ॥

Семето на љубовта кон Бога ќе никне ако умот не се расцепи во двојност и има соодветна атмосфера како што е кул и мирна атмосфера од рано утро.

ਨਾਨਕ ਪਾਹੈ ਬਾਹਰਾ ਕੋਰੈ ਰੰਗੁ ਨ ਸੋਇ ॥

На пример, исто како и без претходна обработка, сурова крпа не се убаво обоени.

ਭੈ ਵਿਚਿ ਖੁੰਬਿ ਚੜਾਈਐ ਸਰਮੁ ਪਾਹੁ ਤਨਿ ਹੋਇ ॥

Слично на тоа, за да се проткае умот во љубовта кон Бога, пред-третманот (за умот е) развивање страв од Бога со напорна работа.

ਨਾਨਕ ਭਗਤੀ ਜੇ ਰਪੈ ਕੂੜੈ ਸੋਇ ਨ ਕੋਇ ॥੧॥

О' Нанак, кога на овој начин умот е проткаен со Божјата љубов и преданост, тогаш во него не се јавува никаква помисла за лага.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гурӯ:

ਲਬੁ ਪਾਪੁ ਦੁਇ ਰਾਜਾ ਮਹਤਾ ਕੂੜੁ ਹੋਆ ਸਿਕਦਾਰੁ ॥

(Услови́те во светот се бедни, се чини како да) и алчноста и гревот станаа цар и негов помошник; а лагата е главен извршен директор.

ਕਾਮੁ ਨੇਬੁ ਸਦਿ ਪੁਛੀਐ ਬਹਿ ਬਹਿ ਕਰੇ ਬੀਚਾਰੁ ॥

Похотта е како нивниот главен советник, тие го прашуваат неговиот совет, а потоа седат заедно тие намерно над различни начини за да ја измамат јавноста.

ਅੰਧੀ ਰਯਤਿ ਗਿਆਨ ਵਿਹੁਣੀ ਭਾਹਿ ਭਰੇ ਮੁਰਦਾਰੁ ॥

Нивните поданици се неуки поради недостаток на знаење, исполнети се со огнот на световните желби и духовно се мртви.

ਗਿਆਨੀ ਨਚਹਿ ਵਾਜੇ ਵਾਵਹਿ ਰੂਪ ਕਰਹਿ ਸੀਗਾਰੁ ॥

Така наречените мудри, едноставно танцуваат и свират на своите музички инструменти, украсувајќи се со прекрасни украси.

ਊਚੇ ਕੂਕਹਿ ਵਾਦਾ ਗਾਵਹਿ ਜੇਧਾ ਕਾ ਵੀਚਾਰੁ ॥

Тие викаат гласно, додека пеат за минатите битки и епови на хероите.

ਮੂਰਖ ਪੰਡਿਤ ਹਿਕਮਤਿ ਹੁਜਤਿ ਸੰਜੈ ਕਰਹਿ ਪਿਆਰੁ ॥

Глупавите научници и експерти сакаат да собираат световно богатство со умни аргументи и трикови.

ਧਰਮੀ ਧਰਮੁ ਕਰਹਿ ਗਾਵਾਵਹਿ ਮੰਗਹਿ ਮੇਖ ਦੁਆਰੁ ॥

Праведните луѓе ја губат заслугата на својата праведност барајќи од Бога спасение за возврат.

ਜਤੀ ਸਦਾਵਹਿ ਜੁਗਤਿ ਨ ਜਾਣਹਿ ਛਡਿ ਬਹਹਿ ਘਰ ਬਾਰੁ ॥

Себеси се нарекуваат целибат, и ги напуштаат своите домови, но не го знаат вистинскиот начин на живот.

ਸਭੁ ਕੇ ਪੂਰਾ ਆਪੇ ਹੋਵੈ ਘਟਿ ਨ ਕੋਈ ਆਖੈ ॥

Секој се нарекува себеси совршен; никој не се нарекува себеси несовршен.

ਪਤਿ ਪਰਵਾਣਾ ਪਿਛੈ ਪਾਈਐ ਤਾ ਨਾਨਕ ਤੋਲਿਆ ਜਾਏ ॥੨॥

O' Nanak, вистинската заслуга на една личност би била позната само кога тоа лице ќе биде судено против мерката на неговата чест добиена во Божјиот суд.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Од страна на Првиот Гурӯ:

ਵਦੀ ਸੁ ਵਜਗਿ ਨਾਨਕਾ ਸਚਾ ਵੇਖੈ ਸੋਇ ॥

O' Nanak, она што Бог го ракоположил сигурно би се случило затоа што Тој самиот гледа на тоа (дека сè се случува според Неговата заповед).

ਸਭਨੀ ਛਾਲਾ ਮਾਰੀਆ ਕਰਤਾ ਕਰੇ ਸੁ ਹੋਇ ॥

Секој вложува големи напори да ги прави работите според своите желби, но тоа само се случува што го прави Создателот.

ਅਗੈ ਜਾਤਿ ਨ ਜੋਰੁ ਹੈ ਅਗੈ ਜੀਉ ਨਵੇ ॥

Во Божјиот двор, општествениот статус и моќ не значи ништо, бидејќи таму, треба да се справи со сосема нови лица. (кои не се занишани од ничиј статус)

ਜਿਨ ਕੀ ਲੇਖੈ ਪਤਿ ਪਵੈ ਚੰਗੇ ਸੇਈ ਕੇਇ ॥੩॥

Само оние малкумина се сметаат за добри или доблесни, кои се даруваат со чест кога нивната сметка се испитува во Божјиот суд.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਧੁਰਿ ਕਰਮੁ ਜਿਨਾ ਕਉ ਤੁਧੁ ਪਾਇਆ ਤਾ ਤਿਨੀ ਖਸਮੁ ਧਿਆਇਆ ॥

O, Боже, само оние медитирале на Тебе со љубовна посветеност, кои се толку предодредени.

ਏਨਾ ਜੰਤਾ ਕੈ ਵਸਿ ਕਿਛੁ ਨਾਹੀ ਤੁਧੁ ਵੇਕੀ ਜਗਤੁ ਉਪਾਇਆ ॥

Ништо не е во моќта на овие суштества; Вие го создадовте овој свет со луѓе со разновидни способности и склоности.

ਇਕਨਾ ਨੇ ਤੂੰ ਮੇਲਿ ਲੈਹਿ ਇਕਿ ਆਪਹੁ ਤੁਧੁ ਖੁਆਇਆ ॥

Некои, Вие се соединуваат со Себе, а некои, ќе доведе во заблуда.

ਗੁਰ ਕਿਰਪਾ ਤੇ ਜਾਣਿਆ ਜਿਥੈ ਤੁਧੁ ਆਪੁ ਬੁਝਾਇਆ ॥

Оној на кого Ти си се открил Себеси, Те сфатил преку благодатта на Гурӯ.

ਸਹਜੇ ਹੀ ਸਚਿ ਸਮਾਇਆ ॥੧੧॥

Тој незабележливо се спои во Тебе.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਦੁਖੁ ਦਾਰੂ ਸੁਖੁ ਰੋਗੁ ਭਇਆ ਜਾ ਸੁਖੁ ਤਾਮਿ ਨ ਹੋਈ ॥

О' Боже, колку е чуден овој Твој свет, каде страдањето станува лек, а задоволството станува болест. Каде што има блаженство, нема тага.

ਤੂੰ ਕਰਤਾ ਕਰਣਾ ਮੈ ਨਾਹੀ ਜਾ ਹਉ ਕਰੀ ਨ ਹੋਈ ॥੧॥

О, Боже, Ти си творец и вршител на сè, Јас не сум ништо. Дури и ако се обидам, ништо не се случува.

ਬਲਿਹਾਰੀ ਕੁਦਰਤਿ ਵਸਿਆ ॥

О, сите проткаени Создателот, Јас се посветувам на Тебе.

ਤੇਰਾ ਅੰਤੁ ਨ ਜਾਈ ਲਖਿਆ ॥੧॥ ਰਹਾਉ ॥

Вашите граници не можат да бидат познати.

ਜਾਤਿ ਮਹਿ ਜੋਤਿ ਜੋਤਿ ਮਹਿ ਜਾਤਾ ਅਕਲ ਕਲਾ ਭਰਪੂਰਿ ਰਹਿਆ ॥

Твојата Светлина се проткајува низ целиот универзум, и Ти се гледа како Светлина во сите суштества. Вашата семоќна моќ се провлекува во сите.

ਤੂੰ ਸਚਾ ਸਾਹਿਬੁ ਸਿਫਤਿ ਸੁਆਲ੍ਹਿਹਉ ਜਿਨਿ ਕੀਤੀ ਸੇ ਪਾਰਿ ਪਇਆ ॥

О, Боже, Ти си Вистинскиот Господар; Твојата пофалба е толку убава. Оној кој ги пее Твоите пофалби, се пренесува преку светскиот океан на пороците.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਕਰਤੇ ਕੀਆ ਬਾਤਾ ਜੇ ਕਿਛੁ ਕਰਣਾ ਸੁ ਕਰਿ ਰਹਿਆ ॥੨॥

О' Нанак, пејте ги фалбите на Создателот; што и да сака да прави, Тој прави.

ਮਃ ੨ ॥

Салок, Втор Гуру:

ਜੋਗ ਸਬਦੰ ਗਿਆਨ ਸਬਦੰ ਬੇਦ ਸਬਦੰ ਬ੍ਰਾਹਮਣਹ ॥

Вистинската должност на еден Јоги е да добие божествена мудрост; а должноста на еден брамин (Хиндуистичкиот свештеник) е да проучува и да размислува за Ведите.

ਖੜੀ ਸਬਦੰ ਸੂਰ ਸਬਦੰ ਸੂਦ੍ਰ ਸਬਦੰ ਪਰਾ ਕ੍ਰਿਤਹ ॥

Должност на Кшатријата е храбро да се борат на бојното поле, а должност на Шудрите е да им служат на другите.

ਸਰਬ ਸਬਦੰ ਏਕ ਸਬਦੰ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੩॥

Но, должността на сите е да медитираат за Божјето Име. Нанак е слуга на оној кој ја знае оваа тајна затоа што е олицетворение на непорочниот Бог.

ਮਃ ੨ ॥

Салок, Втор Гуру:

ਏਕ ਕ੍ਰਿਸਨੰ ਸਰਬ ਦੇਵਾ ਦੇਵ ਦੇਵਾ ਤ ਆਤਮਾ ॥

Единствениот Бог е врховна душа на сите богови.

ਆਤਮਾ ਬਾਸੁਦੇਵਸਿਯੰ ਜੇ ਕੇ ਜਾਣੈ ਭੇਉ ॥ ਨਾਨਕੁ ਤਾ ਕਾ ਦਾਸੁ ਹੈ ਸੋਈ ਨਿਰੰਜਨ ਦੇਉ ॥੪॥

Оној кој ја разбира тајната, дека самата душа е Бог, тој е олицетворение на Безгрешниот Бог и Нанак му е слуга.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਕੁੰਭੇ ਬਧਾ ਜਲੁ ਰਹੈ ਜਲ ਬਿਨੁ ਕੁੰਭੁ ਨ ਹੋਇ ॥

Исто како што водата останува ограничена во рамките на стомна, но без вода, стомна не можеше да се формира.

ਗਿਆਨ ਕਾ ਬਧਾ ਮਨੁ ਰਹੈ ਗੁਰ ਬਿਨੁ ਗਿਆਨੁ ਨ ਹੋਇ ॥੫॥

Слично на тоа, умот се држи подалеку од пороците со божественото знаење, но божественото знаење не може да се добие без учењата на Гуру.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਪੜਿਆ ਹੋਵੈ ਗੁਨਹਗਾਰੁ ਤਾ ਓਮੀ ਸਾਧੁ ਨ ਮਾਰੀਐ ॥

Ако образован човек е грешник, тој ќе биде казнет, но доблесна личност, иако неписмена, не може да биде казнета.

ਜੇਹਾ ਘਾਲੇ ਘਾਲਣਾ ਤੇਵੇਹੋ ਨਾਉ ਪਚਾਰੀਐ ॥

Како што се направени делата, така и угледот што го стекнува.

ਐਸੀ ਕਲਾ ਨ ਖੇਡੀਐ ਜਿਤੁ ਦਰਗਹ ਗਇਆ ਹਾਰੀਐ ॥

Затоа, не играјте таква игра, која ќе ве донесе да ја изгубите играта на човечкото раѓање во Божјиот суд.

ਪੜਿਆ ਅਤੇ ਓਮੀਆ ਵੀਚਾਰੁ ਅਗੈ ਵੀਚਾਰੀਐ ॥

Сметките на образованите и неписмените ќе бидат судени во Божјиот суд.

ਮੁਹਿ ਚਲੈ ਸੁ ਅਗੈ ਮਾਰੀਐ ॥੧੨॥

Личноста која наместо да го следи учењето на Гурӯ, тврдоглаво го следи сопствениот ум се казнува во Божјиот суд.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, од Првиот Гурӯ:

ਨਾਨਕ ਮੇਰੁ ਸਰੀਰ ਕਾ ਇਕੁ ਰਬੁ ਇਕੁ ਰਥਵਾਹੁ ॥

О' Нанак, човечкото тело, кое е врховно меѓу сите видови, има кочија (морални вредности) и кочија (водечки принципи).

ਜੁਗੁ ਜੁਗੁ ਫੇਰਿ ਵਟਾਈਅਹਿ ਗਿਆਨੀ ਬੁਝਹਿ ਤਾਹਿ ॥

Во секоја возраст овие вредности и водечки принципи продолжуваат да се менуваат; само мудрите луѓе го разбираат ова.

ਸਤਜੁਗਿ ਰਬੁ ਸੰਤੋਖ ਕਾ ਧਰਮੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

Во саб бокал, задоволство беше кочијата (морална вредност) и праведноста беше кочија (водечки принцип).

ਤ੍ਰੇਤੈ ਰਬੁ ਜਤੈ ਕਾ ਜੋਰੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

Во доба на Трета, целибатот беше кочија и ќе го напојува кочијата.

ਦੁਆਪੁਰਿ ਰਬੁ ਤਪੈ ਕਾ ਸਤੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥

Во доба на Дуапар, покајание беше кочијата и висок морален лик беше кочија.

ਕਲਜੁਗਿ ਰਬੁ ਅਗਨਿ ਕਾ ਕੂੜੁ ਅਗੈ ਰਥਵਾਹੁ ॥੧॥

Во оваа епоха на Калјуг, оган на желбите за световно богатство и моќ е кочијата и лагата кочијата.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гурӯ:

ਸਾਮ ਕਹੈ ਸੇਤੰਬਰੁ ਸੁਆਮੀ ਸਚ ਮਹਿ ਆਛੈ ਸਾਚਿ ਰਹੇ ॥ ਸਭੁ ਕੇ ਸਚਿ ਸਮਾਵੈ ॥

Саам Веда вели дека (во Сат Југ) Господарот на светот (Бог) бил познат како Сајтамбар. Во тоа Возраст секој ја посакувал вистината, се придржувал кон вистината и живеел праведно.

ਰਿਗੁ ਕਹੈ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥ ਰਾਮ ਨਾਮੁ ਦੇਵਾ ਮਹਿ ਸੂਰੁ ॥

Риг Веда вели дека (во бокал Трете), Бог се проткајува насекаде и меѓу божествата, името на Господ Рама е највозвишено, сјае како сонце.

ਨਾਇ ਲਇਐ ਪਰਾਛਤ ਜਾਹਿ ॥ ਨਾਨਕ ਤਉ ਮੇਖੰਤਰੁ ਪਾਹਿ ॥

О' Нанак, (според Риг веда), сите гревови се уништуваат со песнопеење на Името на Господ Рама, тогаш смртниот постигнува спасение.

ਜੁਜ ਮਹਿ ਜੇਰਿ ਛਲੀ ਚੰਦ੍ਰਾਵਲਿ ਕਾਨ੍ਹਹ ਕ੍ਰਿਸਨੁ ਜਾਦਮੁ ਭਇਆ ॥

Јаџур Веда вели дека (во Двапар Југ), господарот на светот бил познат како Господ Кришна од племето Јадава, кој ја измамил принцезата Чандравали со својата божествена моќ,

ਪਾਰਜਾਤੁ ਗੋਪੀ ਲੈ ਆਇਆ ਬਿੰਦ੍ਰਾਬਨ ਮਹਿ ਰੰਗੁ ਕੀਆ ॥

тој го донесе митското дрво што исполнува желби по име Парјаат за својот Гопи (женски посветеник) и се веселеше во Вриндаван.

ਕਲਿ ਮਹਿ ਬੇਦੁ ਅਥਰਬਣੁ ਹੂਆ ਨਾਉ ਖੁਦਾਈ ਅਲਹੁ ਭਇਆ ॥

Во Добата на Кали Југа, Атхарвата Веда станала истакната; Аллах станал Име Божјо.

ਨੀਲ ਬਸਤ੍ਰੁ ਲੇ ਕਪੜੇ ਪਹਿਰੇ ਤੁਰਕ ਪਠਾਣੀ ਅਮਲੁ ਕੀਆ ॥

Турците и Патјаните ја преземале власта и тие почнале да носат сина облека.

ਚਾਰੇ ਵੇਦ ਹੋਏ ਸਚਿਆਰ ॥

На овој начин сите четири Ведите тврдат своја вистина во согласност со нивните соодветни времиња.

ਪੜਹਿ ਗੁਣਹਿ ਤਿਨ੍ਹੁ ਚਾਰ ਵੀਚਾਰ ॥

Со читање и размислување за овие веде, луѓето развиваат добри мисли во својот ум.

ਭਾਉ ਭਗਤਿ ਕਰਿ ਨੀਚੁ ਸਦਾਏ ॥ ਤਉ ਨਾਨਕ ਮੇਖੰਤਰੁ ਪਾਏ ॥੨॥

Но, О, Нанак, само оној кој го прави љубов обожавање на Бога и останува смирен, достигнува еманципација.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਟਹੁ ਵਾਰਿਆ ਜਿਤੁ ਮਿਲਿਐ ਖਸਮੁ ਸਮਾਲਿਆ ॥

Гo посветувам својот живот на Вистинскиот Гурӯ; среќавајќи кого, дојдов да го негувам Бога.

ਜਿਨਿ ਕਰਿ ਉਪਦੇਸੁ ਗਿਆਨ ਅੰਜਨੁ ਦੀਆ ਇਨ੍ਹਹੀ ਨੇਤ੍ਰੀ ਜਗਤੁ ਨਿਹਾਲਿਆ ॥

Вистинскиот Гурӯ кој толку го осветли мојот ум со своите поуки како да ми стави миро на божествено знаење во моите очи, по силата на која ја гледам вистината за светот.

ਖਸਮੁ ਛੇਡਿ ਦੂਜੈ ਲਗੇ ਭੁਬੇ ਸੇ ਵਣਜਾਰਿਆ ॥

Оние кои го напуштаат својот вистински Господар и се приврзуваат за друг, се удавуваат во световниот океан на пороците.

ਸਤਿਗੁਰੂ ਹੈ ਬੇਹਿਥਾ ਵਿਰਲੈ ਕਿਨੈ ਵੀਚਾਰਿਆ ॥

Само неколкумина сфаќаат дека Вистинскиот Гурӯ е како брод (да не однесе преку океанот на световните пороци)

ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਪਾਰਿ ਉਤਾਰਿਆ ॥੧੩॥

Доделувајќи ја Својата Благодат, Тој ми помогна да преминам преку световниот океан на пороците.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гурӯ:

ਸਿੰਮਲ ਰੁਖੁ ਸਰਾਇਰਾ ਅਤਿ ਦੀਰਘ ਅਤਿ ਮੁਚੁ ॥

Симмалното дрво е исправено како стрела; тоа е многу високо и многу широко.

ਓਇ ਜਿ ਆਵਹਿ ਆਸ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ਨਿਰਾਸੇ ਕਿਤੁ ॥

Но, птиците што доаѓаат и седат на него со надеж дека ќе го изедат својот плод, зошто заминуваат разочарани?

ਫਲ ਫਿਕੇ ਫੁਲ ਬਕਬਕੇ ਕੰਮਿ ਨ ਆਵਹਿ ਪਤ ॥

Бидејќи нејзините плодови се невкусни, цвеќињата се гадат, а лисјата се бескорисни.

ਮਿਠਤੁ ਨੀਵੀ ਨਾਨਕਾ ਗੁਣ ਚੰਗਿਆਈਆ ਤਤੁ ॥

(Слично на тоа без сладост и смирение, целото покажување на величие не е од никаква корист). О' Нанак, квалитетот на сладоста со смирението е суштината на сите доблести.

ਸਭੁ ਕੇ ਨਿਵੈ ਆਪ ਕਉ ਪਰ ਕਉ ਨਿਵੈ ਨ ਕੋਇ ॥

Секој се наведнува заради себе, а не за доброто на другите.

ਧਰਿ ਤਾਰਾਜੂ ਤੇਲੀਐ ਨਿਵੈ ਸੁ ਗਉਰਾ ਹੋਇ ॥

треба да напоменеме дека кога нешто се става на вагата за мерење, страната која е пониска се смета за потешка (слично, тој што покажува понизност се смета за подобра личност)

ਅਪਰਾਧੀ ਦੁਣਾ ਨਿਵੈ ਜੋ ਹੰਤਾ ਮਿਰਗਾਹਿ ॥

Грешник, како ловецот на елени, се наведнува надолу двојно повеќе заради својата себична цел.

ਸੀਸਿ ਨਿਵਾਇਐ ਕਿਆ ਥੀਐ ਜਾ ਰਿਦੈ ਕੁਸੁਧੇ ਜਾਹਿ ॥੧॥

Но, што може да се постигне со покажување смирение со поклонување на нечија глава надолу ако срцето остане исполнето со лага и измама.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਪੜਿ ਪੁਸਤਕ ਸੰਧਿਆ ਬਾਦੰ ॥

Пандит чита свети книги и кажува секојдневни молитви, а потоа се впушта во дебата.

ਸਿਲ ਪੂਜਸਿ ਬਗੁਲ ਸਮਾਧੰ ॥

Тој се поклонува на камења и потоа седи како штрк, преправајќи се дека е во Самадхи.

ਮੁਖਿ ਝੂਠ ਬਿਭੂਖਣ ਸਾਰੰ ॥

Тој ја изговара лагата, и ги разубавува своите лаги како убави украси,

ਤ੍ਰੈਪਾਲ ਤਿਹਾਲ ਬਿਚਾਰੰ ॥

Тој ги рецитира трите линии на мантрата Гајатри три пати на ден.

ਗਲਿ ਮਾਲਾ ਤਿਲਕੁ ਲਿਲਾਟੰ ॥

Околу вратот му е бројаница, а на челото му е тилак-светиот белег;

ਦੁਇ ਧੋਤੀ ਬਸਤ੍ਰ ਕਪਾਟੰ ॥

тој секогаш чува две слабини и носи турбан на главата додека се моли.

ਜੇ ਜਾਣਸਿ ਬ੍ਰਹਮੰ ਕਰਮੰ ॥

Но, ако ги знаел божествените дела (Божјите пофалби),

ਸਭਿ ਫੋਕਟ ਨਿਸਚਉ ਕਰਮੰ ॥

тогаш сигурно би сфатил дека сите овие верувања и ритуали се залудни.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਨਿਹਚਉ ਧਿਆਵੈ ॥

О, Нанак, медитираат на Бога со целосна вера.

ਵਿਣੁ ਸਤਿਗੁਰ ਵਾਟ ਨ ਪਾਵੈ ॥੨॥

Без учењата на Вистинскиот Гурӯ, никој не го наоѓа вистинскиот пат.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਕਪੜੁ ਰੂਪੁ ਸੁਹਾਵਣਾ ਛਡਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਜਾਵਣਾ ॥

Еден ќе замине од светот оставајќи го прекрасното тело тука.

ਮੰਦਾ ਚੰਗਾ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕੀਤਾ ਪਾਵਣਾ ॥

Тој ќе ги сноси последиците од неговите добри и лоши дела.

ਹੁਕਮ ਕੀਏ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਰਾਹਿ ਭੀੜੈ ਅਗੈ ਜਾਵਣਾ ॥

Лицето, кое живеело живот според неговите каприци (издавало наредби според неговите каприци без да се грижи колку страдања им предизвикал на другите), би морало да поднесе такви измачувања, како да се притисне низ тесен пат во понатамошниот текст.

ਨੰਗਾ ਦੇਜਕਿ ਚਾਲਿਆ ਤਾ ਦਿਸੈ ਖਰਾ ਡਰਾਵਣਾ ॥

Кога неговите грешни дела се изложени, тој изгледа многу грозоморен додека страда.

ਕਰਿ ਅਉਗਣ ਪਛੋਤਾਵਣਾ ॥੧੪॥

Потоа, тој жали за гревовите што ги извршил.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਦਇਆ ਕਪਾਹ ਸੰਤੋਖੁ ਸੂਤੁ ਜਤੁ ਗੰਢੀ ਸਤੁ ਵਟੁ ॥

O' Pundit, нишка направена од сочувство, задоволство, целибат и висок морален карактер наместо памук,

ਏਹੁ ਜਨੇਊ ਜੀਅ ਕਾ ਹਈ ਤ ਪਾਡੇ ਘਤੁ ॥

е светата нишка на душата; ако ја имате, тогаш повелете и ставете ја на мене.

ਨਾ ਏਹੁ ਤੁਟੈ ਨ ਮਲੁ ਲਗੈ ਨਾ ਏਹੁ ਜਲੈ ਨ ਜਾਇ ॥

Не се крши, не може да биде извалкана од нечистотија, не може да се изгори, или да се изгуби.

ਧੰਨੁ ਸੁ ਮਾਣਸ ਨਾਨਕਾ ਜੇ ਗਲਿ ਚਲੇ ਪਾਇ ॥

O' Нанак, Блажени се оние смртници, кои имаат таков конец околу вратот.

ਚਉਕੜਿ ਮੁਲਿ ਅਣਾਇਆ ਬਹਿ ਚਉਕੈ ਪਾਇਆ ॥

Ја купувате оваа нишка за четири пени, седејќи во кујната на домаќинот, ја ставате околу вратот.

ਸਿਖਾ ਕੰਨਿ ਚੜਾਈਆ ਗੁਰੁ ਬ੍ਰਾਹਮਣੁ ਥਿਆ ॥

Тогаш му шепнуваш во увото дека од сега Брахман е твојот гуру.

ਓਹੁ ਮੁਆ ਓਹੁ ਝੜਿ ਪਇਆ ਵੇਤਗਾ ਗਇਆ ॥੧॥

Но, кога ќе умре, светата нишка отпаѓа, а душата заминува без неа.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਲਖ ਚੋਰੀਆ ਲਖ ਜਾਰੀਆ ਲਖ ਕੂੜੀਆ ਲਖ ਗਾਲਿ ॥

Човечко суштество извршува илјадници грабежи, илјадници дела на прељуба, илјадници лаги и илјадници вербални злоупотреби.

ਲਖ ਠਗੀਆ ਪਹਿਨਾਮੀਆ ਰਾਤਿ ਦਿਨਸੁ ਜੀਅ ਨਾਲਿ ॥

Тој практикува илјадници измами и тајни дела, ноќ и ден, против своите ближни суштества.

ਤਗੁ ਕਪਾਹਹੁ ਕਤੀਐ ਬਾਮ੍ਹਹੁ ਵਟੇ ਆਇ ॥

Светата нишка е откачена од памук, а браминот доаѓа и го извртува.

ਕੁਹਿ ਬਕਰਾ ਰਿੰਨ੍ਹੁ ਖਾਇਆ ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਪਾਇ ॥

Козата е убиена, зготвена и изедена од сите, а сите тогаш велат, се носела света нишка.

ਹੋਇ ਪੁਰਾਣਾ ਸੁਟੀਐ ਭੀ ਫਿਰਿ ਪਾਈਐ ਹੋਰੁ ॥

Кога светата нишка ќе се истроши, таа се фрла, а друга се става.

ਨਾਨਕ ਤਗੁ ਨ ਤੁਟਈ ਜੇ ਤਗਿ ਹੋਵੈ ਜੋਰੁ ॥੨॥

О Нанак, нишката не би се скршила кога би имала сила на сочувство, задоволство и висок морален карактер.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਨਾਇ ਮੰਨਿਐ ਪਤਿ ਊਪਜੈ ਸਾਲਾਹੀ ਸਚੁ ਸੁਤੁ ॥

Честа ја добиваме во Божјиот двор само кога ќе го вградиме Неговото Име во нашето срце, бидејќи пеењето славословија на Бога е вистинската света нишка.

ਦਰਗਹ ਅੰਦਰਿ ਪਾਈਐ ਤਗੁ ਨ ਤੁਟਸਿ ਪੂਤੁ ॥੩॥

Со носење на таква света нишка, честа се добива во Божјиот двор. Оваа света нишка никогаш не се крши.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, од Првиот Гуру:

ਤਗੁ ਨ ਇੰਦ੍ਰੀ ਤਗੁ ਨ ਨਾਰੀ ॥

Пандит не носи нишка за да ги воздржи своите сетила и тело од пороците.

ਭਲਕੇ ਬੁਕ ਪਵੈ ਨਿਤ ਦਾੜੀ ॥

Секој ден тој прави гревови и затоа е понижен.

ਤਗੁ ਨ ਪੈਰੀ ਤਗੁ ਨ ਹਥੀ ॥

Тој не носи света нишка на нозете за да го спречи да оди на лоши места, и ниту конец на рацете да го воздржи да изврши некакви зли дела.

ਤਗੁ ਨ ਜਿਹਵਾ ਤਗੁ ਨ ਅਖੀ ॥

Тој нема нишка за својот јазик да го спречи клеветењето, и ниту конец за неговите очи да престанат да гледаат со зла намера.

ਵੇਤਗਾ ਆਪੇ ਵਤੈ ॥ਵਟਿ ਧਾਰੇ ਅਵਰਾ ਘਤੈ ॥

Иако самиот роаминг наоколу без никаква нишка на морална воздржаност, тој прави и става нишки на другите.

ਲੈ ਭਾੜਿ ਕਰੇ ਵੀਆਹੁ ॥

Тој зема плаќање за вршење бракови;

ਕਢਿ ਕਾਗਲੁ ਦਸੇ ਰਾਹੁ ॥

читајќи ги нивните хороскопи, тој им го покажува патот.

ਸੁਣਿ ਵੇਖਹੁ ਲੋਕਾ ਏਹੁ ਵਿਡਾਣੁ ॥

О луѓе, погледнете и слушајте ја оваа зачудувачка претстава,

ਮਨਿ ਅੰਧਾ ਨਾਉ ਸੁਜਾਣੁ ॥੪॥

дека самиот пандит е неук, а сепак тој себеси се нарекува мудар.

ਪਉੜੀ ॥

Кори:

ਸਾਹਿਬੁ ਹੋਇ ਦਇਆਲੁ ਕਿਰਪਾ ਕਰੇ ਤਾ ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਰਾਇਸੀ ॥

Кога Учителот станува милостив и на некого му дарува милост, Он го тера да го прави само она дело кое Му е угодно.

ਸੋ ਸੇਵਕੁ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਜਿਸ ਨੇ ਹੁਕਮੁ ਮਨਾਇਸੀ ॥

Тој слуга, кого Бог го предизвикува да ја почитува Неговата Заповед, вистински Му служи.

ਹੁਕਮਿ ਮੰਨਿਐ ਹੋਵੈ ਪਰਵਾਣੁ ਤਾ ਖਸਮੈ ਕਾ ਮਹਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

Почитувајќи ја Неговата заповед, тој станува прифатлив во Божјиот двор, а потоа, тој се спојува со Него.

ਖਸਮੈ ਭਾਵੈ ਸੋ ਕਰੇ ਮਨਹੁ ਚਿੰਦਿਆ ਸੋ ਫਲੁ ਪਾਇਸੀ ॥

Кога некој го прави она што му е угодно на Неговиот Господар, ги добива плодовите на желбите на својот ум.

ਤਾ ਦਰਗਹ ਪੈਧਾ ਜਾਇਸੀ ॥੧੫॥

Потоа, тој оди во Божјиот суд во чест.

ਸਲੋਕ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਗਉ ਬਿਰਾਹਮਣ ਕਉ ਕਰੁ ਲਾਵਹੁ ਗੋਬਰਿ ਤਰਣੁ ਨ ਜਾਈ ॥

О Пандит, од една страна наметнуваш данок на кравите и брамините а од друга страна применуваш кравја-измет на подот на кујната за прочистување. Запомнете дека ова нема да ви помогне да го преминете светскиот океан на пороците.

ਧੋਤੀ ਟਿਕਾ ਤੈ ਜਪਮਾਲੀ ਧਾਨੁ ਮਲੇਛਾਂ ਖਾਈ ॥

Носиш слабина-крпа, нанесуваш фронтален белег, и ги носиш бројаниците, ама ги јадеш зрната кои ги снабдуваат малехот (загадените).

ਅੰਤਰਿ ਪੂਜਾ ਪੜਹਿ ਕਤੇਬਾ ਸੰਜਮੁ ਤੁਰਕਾ ਭਾਈ ॥

О' брате, внатре во својот дом, вршиш посветено богослужение, но надвор ги читаш семитските книги, и ги набљудуваш муслиманските штедења.

ਛੇਡੀਲੇ ਪਾਖੰਡਾ ॥

Одречи се од твоето лицемерие,

ਨਾਮਿ ਲਇਐ ਜਾਹਿ ਤਰੰਦਾ ॥੧॥

затоа што само со сеќавање на Божјото Име, ќе препливате низ световниот океан на пороците.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਮਾਣਸ ਖਾਣੇ ਕਰਹਿ ਨਿਵਾਜ ॥

Корумпираните владетели, ги кажуваат своите секојдневни молитви, но ги угнетуваат своите поданици.

ਛੁਰੀ ਵਗਾਇਨਿ ਤਿਨ ਗਲਿ ਤਾਗ ॥

Носејќи ја светата нишка околу вратот, тие ги измачуваат сиромашните.

ਤਿਨ ਘਰਿ ਬ੍ਰਹਮਣ ਪੂਰਹਿ ਨਾਦ ॥

Во своите домови, брамините го озвучуваат шанкот (раковината) за да бидат наградени.

ਉਨ੍ਹਾ ਭਿ ਆਵਹਿ ਓਈ ਸਾਦ ॥

Брамините исто така уживаат во вкусот на лошо добиеното богатство.

ਕੂੜੀ ਰਾਸਿ ਕੂੜਾ ਵਾਪਾਰੁ ॥

Лажно е нивниот капитал, а лажна е нивната трговија.

ਕੂੜੁ ਬੋਲਿ ਕਰਹਿ ਆਹਾਰੁ ॥

Тие ја заработуваат својата егзистенција кажувајќи лаги.

ਸਰਮ ਧਰਮ ਕਾ ਡੇਰਾ ਦੂਰਿ ॥

Тие немаат чувство на срам и тие не извршуваат никакви праведни дела.

ਨਾਨਕ ਕੂੜੁ ਰਹਿਆ ਭਰਪੂਰਿ ॥

На пример, лагата е преовладува сите околу.

ਮਥੈ ਟਿਕਾ ਤੇੜਿ ਧੋਤੀ ਕਖਾਈ ॥

Со свети белези на нивните чела, и шафран обоени слабина-крпа околу нивните половици (исповедаат светост од надвор).

ਹਥਿ ਛੁਰੀ ਜਗਤ ਕਾਸਾਈ ॥

Но, во реалниот живот, тие се најкорумпираните функционери подготвени да го измачуваат целиот свет, како да се касапите на светот со ножеви во рацете.

ਨੀਲ ਵਸਤ੍ਰ ਪਹਿਰਿ ਹੋਵਹਿ ਪਰਵਾਣੁ ॥

Носејќи сини облеку, тие бараат одобрување од нивните муслимански владетели.

ਮਲੇਛ ਧਾਨੁ ਲੇ ਪੂਜਹਿ ਪੁਰਾਣੁ ॥

Тие прифаќаат пари од муслиманските владетели, но сепак им се поклонуваат на Пураните.

ਅਭਾਖਿਆ ਕਾ ਕੁਠਾ ਬਕਰਾ ਖਾਣਾ ॥

Тие го јадат месото на козите, убиени (безмилосно) откако над нив ќе се прочитаат муслиманските молитви.

ਚਉਕੇ ਉਪਰਿ ਕਿਸੈ ਨ ਜਾਣਾ ॥

а сепак тие не дозволуваат некој друг да влезе во нивните кујнски области.

ਦੇ ਕੈ ਚਉਕਾ ਕਢੀ ਕਾਰ ॥

По прочистувањето на подот на кујната со крава-измет тие цртаат гранична линија.

ਉਪਰਿ ਆਇ ਬੈਠੇ ਕੂੜਿਆਰ ॥

Лажните експерти доаѓаат и седат на подот на кујната.

ਮਤੁ ਭਿਟੈ ਵੇ ਮਤੁ ਭਿਟੈ ॥ ਇਹੁ ਅੰਨੁ ਅਸਾਡਾ ਫਿਟੈ ॥

Тие им велат на другите, не доаѓаат во близина на нашата кујна, да не би нашата кујна и храна ќе бидат загадени.

ਤਨਿ ਫਿਟੈ ਫੇੜ ਕਰੇਨਿ ॥

Но, со своите загадени тела, тие прават зли дела.

ਮਨਿ ਜੂਠੈ ਚੁਲੀ ਭਰੇਨਿ ॥

Нивните умови се гнасни со пороци, но тие се обидуваат да ги исчистат устите со испирање.

ਕਹੁ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਈਐ ॥

Nanak вели, медитираат на Бога со љубов и посветеност.

ਸੁਚਿ ਹੋਵੈ ਤਾ ਸਚੁ ਪਾਈਐ ॥੨॥

Бог се остварува, само тогаш кога нашиот ум е чист (ослободен од пороци и зли помисли).

ਪਉੜੀ ॥

Пол:

ਚਿਤੈ ਅੰਦਰਿ ਸਭੁ ਕੇ ਵੇਖਿ ਨਦਰੀ ਹੇਠਿ ਚਲਾਇਦਾ ॥

Бог ги чува сите во рамките на Неговиот ум и ги тера сите да дејствуваат според Неговата благодат.

ਆਪੇ ਦੇ ਵਡਿਆਈਆ ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਮ ਕਰਾਇਦਾ ॥

Toj Самиот им дарува почести, и Toj Самиот ги предизвикува да дејствуваат.

ਵਡਹੁ ਵਡਾ ਵਡ ਮੇਦਨੀ ਸਿਰੇ ਸਿਰਿ ਧੰਧੈ ਲਾਇਦਾ ॥

Toj е најголемиот од големите; голем е Неговиот свет. Toj ги обврзува сите на нивните задачи.

ਨਦਰਿ ਉਪਠੀ ਜੇ ਕਰੇ ਸੁਲਤਾਨਾ ਘਾਹੁ ਕਰਾਇਦਾ ॥

Ако Toj ја повлече Својата благодат, тогаш Он може да ги направи дури и царевите без пари како сечачите на трева.

ਦਰਿ ਮੰਗਨਿ ਭਿਖ ਨ ਪਾਇਦਾ ॥੧੬॥

Дури и кога одат да просат од врата на врата, никој нема да им даде милосрдие.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਜੇ ਮੋਹਾਕਾ ਘਰੁ ਮੁਹੈ ਘਰੁ ਮੁਹਿ ਪਿਤਰੀ ਦੇਇ ॥

Ако крадец ограби куќа, и ја понуди украдената стока на брамин, верувајќи дека тој ќе им ја достави на своите мртви предци.

ਅਗੈ ਵਸਤੁ ਸਿਵਾਣੀਐ ਪਿਤਰੀ ਚੇਰ ਕਰੇਇ ॥

Во светот во понатамошниот текст, овие украдени стоки се признаваат, а неговите предци се сметаат и за крадци.

ਵਢੀਅਹਿ ਹਥ ਦਲਾਲ ਕੇ ਮੁਸਫੀ ਏਹ ਕਰੇਇ ॥

Рацете на одат-помеѓу (Брамин) се отсечени; ова е правдата на праведниот судија.

ਨਾਨਕ ਅਗੈ ਸੇ ਮਿਲੈ ਜਿ ਖਟੇ ਘਾਲੇ ਦੇਇ ॥੧॥

О Нанак, во светот во понатамошниот текст, тоа сам се прима, што некој му го дава на сиромашните од сопствената заработка.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਜਿਉ ਜੇਰੁ ਸਿਰਨਾਵਣੀ ਆਵੈ ਵਾਰੇ ਵਾਰ ॥

Исто како месец по месец, кога една жена поминува низ нејзините периоди.

ਜੂਠੇ ਜੂਠਾ ਮੁਖਿ ਵਸੈ ਨਿਤ ਨਿਤ ਹੋਇ ਖੁਆਰੁ ॥

слично лагата секогаш останува доминантна во устата на лажните лица, и тие секојдневно страдаат во неволја.

ਸੂਚੇ ਏਹਿ ਨ ਆਖੀਅਹਿ ਬਹਨਿ ਜਿ ਪਿੰਡਾ ਧੋਇ ॥

Тие не се нарекуваат чисти, кои седат по само миење на нивните тела.

ਸੂਚੇ ਸੇਈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸੋਇ ॥੨॥

На пример, само тие се чисти, во чии умови живее Бог.

ਪਉੜੀ ॥

Пол:

ਤੁਰੇ ਪਲਾਣੇ ਪਉਣ ਵੇਗ ਹਰ ਰੰਗੀ ਹਰਮ ਸਵਾਰਿਆ ॥

Со оседлени коњи, брзи како ветрот, и хареми украсени во секој поглед;

ਕੋਠੇ ਮੰਡਪ ਮਾੜੀਆ ਲਾਇ ਬੈਠੇ ਕਰਿ ਪਾਸਾਰਿਆ ॥

во кукѝ и павилјони и возвишени кукѝ, тие живеат, правејќи елаборат шоу.

ਚੀਜ ਕਰਨਿ ਮਨਿ ਭਾਵਦੇ ਹਰਿ ਬੁਝਨਿ ਨਾਹੀ ਹਾਰਿਆ ॥

Тие кои се препуштаат на весело правење на содржината на своето срце, но не мислат на Бога, тие ја губат целта на својот човечки живот.

ਕਰਿ ਫੁਰਮਾਇਸਿ ਖਾਇਆ ਵੇਖਿ ਮਹਲਤਿ ਮਰਣੁ ਵਿਸਾਰਿਆ ॥

Тврдејќи ја својата власт, тие ја заработуваат својата егзистенција и гледајќи ги своите конаци, забораваат на смртта.

ਜਰੁ ਆਈ ਜੋਬਨਿ ਹਾਰਿਆ ॥੧੭॥

Кога ќе дојде староста, тие ја губат виталноста на младоста.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਜੇ ਕਰਿ ਸੂਤਕੁ ਮੰਨੀਐ ਸਭ ਤੈ ਸੂਤਕੁ ਹੋਇ ॥

Ако некој го прифати концептот на нечистотија, тогаш насекаде постои нечистотија.

ਗੋਰੇ ਅਤੈ ਲਕੜੀ ਅੰਦਰਿ ਕੀੜਾ ਹੋਇ ॥

Во кравја-измет и дрво има црви.

ਜੇਤੇ ਦਾਣੇ ਅੰਨ ਕੇ ਜੀਆ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Бидејќи многумина се зрна храна, ниту еден не е без живот.

ਪਹਿਲਾ ਪਾਣੀ ਜੀਉ ਹੈ ਜਿਤੁ ਹਰਿਆ ਸਭੁ ਕੋਇ ॥

Прво, постои живот во водата, со што сè добива живот и станува зелено.

ਸੂਤਕੁ ਕਿਉ ਕਰਿ ਰਖੀਐ ਸੂਤਕੁ ਪਵੈ ਰਸੋਇ ॥

Како можеме да се заштитиме од нечистотија, бидејќи оваа нечистотија е секогаш во право таму во нашата кујна?

ਨਾਨਕ ਸੂਤਕੁ ਏਵ ਨ ਉਤਰੈ ਗਿਆਨੁ ਉਤਾਰੇ ਧੋਇ ॥੧॥

На пример, нечистотијата не може да се отстрани со овие лажни верувања; таа е измиена само со духовна мудрост.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਮਨ ਕਾ ਸੂਤਕੁ ਲੋਭੁ ਹੈ ਜਿਹਵਾ ਸੂਤਕੁ ਕੂੜੁ ॥

Нечистотата на умот е алчност, а нечистотијата на јазикот е лага.

ਅਖੀ ਸੂਤਕੁ ਵੇਖਣਾ ਪਰ ਤ੍ਰਿਅ ਪਰ ਧਨ ਰੂਪੁ ॥

Нечистотата на очите е да се погледне на убавината на жената на друг маж, и неговото богатство со зла намера.

ਕੰਨੀ ਸੂਤਕੁ ਕੰਨਿ ਪੈ ਲਾਇਤਬਾਰੀ ਖਾਹਿ ॥

Нечистотата на ушите е да ги слушаат клеветите на другите.

ਨਾਨਕ ਹੰਸਾ ਆਦਮੀ ਬਧੇ ਜਮ ਪੁਰਿ ਜਾਹਿ ॥੨॥

О, Нанак, Тоа е поради овие верувања на нечистотиите што дури и лебед како убави луѓе се врзани и однесени во пеколот.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਸਭੇ ਸੂਤਕੁ ਭਰਮੁ ਹੈ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

Целата нечистотија доаѓа од сомнеж и приврзаност кон двојноста.

ਜੰਮਣੁ ਮਰਣਾ ਹੁਕਮੁ ਹੈ ਭਾਣੈ ਆਵੈ ਜਾਇ ॥

Раѓањето и смртта се предмет на Неговата Заповед; преку Божјата Волја доаѓаме во овој свет и заминуваме одовде.

ਖਾਣਾ ਪੀਣਾ ਪਵਿਤ੍ਰੁ ਹੈ ਦਿਤੇਨੁ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

Јадењето и пиењето се чисти, бидејќи Бог им дава издржување на сите.

ਨਾਨਕ ਜਿਨ੍ਹਰੀ ਗੁਰਮੁਖਿ ਬੁਝਿਆ ਤਿਨ੍ਹਰਾ ਸੂਤਕੁ ਨਾਹਿ ॥੩॥

О' Нанак, тие кои преку учењето на Гуру го сфатиле овој концепт на лажни верувања, за нив нема нечистотија.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਸਤਿਗੁਰੁ ਵਡਾ ਕਰਿ ਸਾਲਾਹੀਐ ਜਿਸੁ ਵਿਚਿ ਵਡੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ॥

Треба да го фалиме Вистинскиот Гуру сметајќи го за најголем; во рамките на кого се најголемите доблести.

ਸਹਿ ਮੇਲੇ ਤਾ ਨਦਰੀ ਆਈਆ ॥

Кога Бог ќе предизвика да се сретнеме со Гурӯ, тогаш доаѓаме да ги видиме овие добродетели.

ਜਾ ਤਿਸੁ ਭਾਣਾ ਤਾ ਮਨਿ ਵਸਾਈਆ ॥

Кога Му е угодно, овие добродетели доаѓаат во нашите умови.

ਕਰਿ ਹੁਕਮੁ ਮਸਤਕਿ ਹਥੁ ਧਰਿ ਵਿਚਹੁ ਮਾਰਿ ਕਢੀਆ ਬੁਰਿਆਈਆ ॥

Станувајќи милостив, Гурӯ ги отстранува злата од нашиот ум.

ਸਹਿ ਤੁਠੈ ਨਉ ਨਿਧਿ ਪਾਈਆ ॥੧੮॥

Кога Бог е темелно задоволен, се добиваат сите богатства на животот.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гурӯ:

ਪਹਿਲਾ ਸੁਚਾ ਆਪਿ ਹੋਇ ਸੁਚੈ ਬੈਠਾ ਆਇ ॥

Прво, прочистувајќи се себеси, Брахманот доаѓа и седи во своето прочистено куќиште.

ਸੁਚੇ ਅਗੈ ਰਖਿਓਨੁ ਕੋਇ ਨ ਭਿਟਿਓ ਜਾਇ ॥

Чистите оброци, кои никој друг не ги допрел, се ставаат пред него.

ਸੁਚਾ ਹੋਇ ਕੈ ਜੇਵਿਆ ਲਗਾ ਪੜਣਿ ਸਲੋਕੁ ॥

Бидејќи е прочистен, тој ја јаде оваа храна, и почнува да чита некои свети стихови.

ਕੁਹਥੀ ਜਾਈ ਸਟਿਆ ਕਿਸੁ ਏਹੁ ਲਗਾ ਦੇਖੁ ॥

Оваа чиста храна се фрла на гласно место (неговиот стомак), па кој би ја понел вината за загадување на толку чист оброк?

ਅੰਨੁ ਦੇਵਤਾ ਪਾਣੀ ਦੇਵਤਾ ਬੈਸੰਤਰੁ ਦੇਵਤਾ ਲੂਣੁ ਪੰਜਵਾ ਪਾਇਆ ਘਿਰਤੁ ॥ ਤਾ ਹੋਆ ਪਾਕੁ ਪਵਿਤੁ ॥

(Според сопственото верување на брамин), житото е свето, водата е света; огнот и солта се свети исто така; кога ќе се додаде петтата работа, гхи, тогаш храната станува чиста и осветена.

ਪਾਪੀ ਸਿਉ ਤਨੁ ਗਡਿਆ ਥੁਕਾ ਪਈਆ ਤਿਤੁ ॥

кога оваа чиста храна доаѓа во контакт со грешното човечко тело, чистата и безгрешна храна станува толку нечиста (човечки отпад) што смрди.

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਨਾਮੁ ਨ ਉਚਰਹਿ ਬਿਨੁ ਨਾਵੈ ਰਸ ਖਾਹਿ ॥

Личност, која јаде вкусна храна без да медитира за Божјото Име,

ਨਾਨਕ ਏਵੈ ਜਾਣੀਐ ਤਿਤੁ ਮੁਖਿ ਬੁਕਾ ਪਾਹਿ ॥੧॥

О, Нанак, знајте го ова: дека таквата личност е посрамена.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਭੰਡਿ ਜੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਨਿੰਮੀਐ ਭੰਡਿ ਮੰਗਣੁ ਵੀਆਹੁ ॥

Мажот е зачат во рамките на жената и е роден од жена; на жена тој е ангажиран и оженет.

ਭੰਡਹੁ ਹੋਵੈ ਦੇਸਤੀ ਭੰਡਹੁ ਚਲੈ ਰਾਹੁ ॥

Жената станува негов пријател; преку жената, доаѓаат идните генерации.

ਭੰਡੁ ਮੁਆ ਭੰਡੁ ਭਾਲੀਐ ਭੰਡਿ ਹੋਵੈ ਬੰਧਾਨੁ ॥

Кога неговата жена умира, тој бара друга жена; тоа е преку жената дека сме ограничени со светот.

ਸੇ ਕਿਉ ਮੰਦਾ ਆਖੀਐ ਜਿਤੁ ਜੰਮਹਿ ਰਾਜਾਨ ॥

Па зошто да ја наречеме лоша? Од кого се раѓаат кралевите.

ਭੰਡਹੁ ਹੀ ਭੰਡੁ ਊਪਜੈ ਭੰਡੈ ਬਾਝੁ ਨ ਕੋਇ ॥

Од жена, жената се раѓа; без жена, воопшто нема да има никој.

ਨਾਨਕ ਭੰਡੈ ਬਾਹਰਾ ਏਕੋ ਸਚਾ ਸੋਇ ॥

О, Нанак, тоа е само Бог кој бил таму без да оди низ утробата на жената.

ਜਿਤੁ ਮੁਖਿ ਸਦਾ ਸਾਲਾਹੀਐ ਭਾਗਾ ਰਤੀ ਚਾਰਿ ॥

Таа личност која го фали Бога постојано е благословена и убава.

ਨਾਨਕ ਤੇ ਮੁਖ ਊਜਲੇ ਤਿਤੁ ਸਚੈ ਦਰਬਾਰਿ ॥੨॥

На пример, тие лица ќе бидат светли со чест во Судот Божји.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਸਭੁ ਕੇ ਆਖੈ ਆਪਣਾ ਜਿਸੁ ਨਾਹੀ ਸੇ ਚੁਣਿ ਕਢੀਐ ॥

Секoј Има емотивни приврзаности во овој свет, издвојете го оној кој ги нема овие прилози.

ਕੀਤਾ ਆਪੇ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਲੇਖਾ ਸੰਢੀਐ ॥

(На крајот), секoј ги сноси последиците од неговите дела.

ਜਾ ਰਹਣਾ ਨਾਹੀ ਐਤੁ ਜਗਿ ਤਾ ਕਾਇਤੁ ਗਾਰਬਿ ਹੰਢੀਐ ॥

Бидејќи некој не е предодреден засекогаш да остане на овој свет, зошто некој треба да се упропасти во ароганција?

ਮੰਦਾ ਕਿਸੈ ਨ ਆਖੀਐ ਪੜਿ ਅਖਰੁ ਏਹੇ ਬੁਝੀਐ ॥ ਮੂਰਖੇ ਨਾਲਿ ਨ ਲੁਝੀਐ ॥੧੯॥

Прочитајте ги и разберете ги овие зборови на мудрост дека никого не треба да нарекуваме лош, и не треба да се расправаме со будали.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гурӯ:

ਨਾਨਕ ਫਿਕੈ ਬੋਲਿਐ ਤਨੁ ਮਨੁ ਫਿਕਾ ਹੋਇ ॥

О' Нанак, оној кој секогаш зборува грубо, станува груб.

ਫਿਕੈ ਫਿਕਾ ਸਦੀਐ ਫਿਕੈ ਫਿਕੀ ਸੋਇ ॥

Тој се нарекува груб од сите и таков станува негова репутација.

ਫਿਕਾ ਦਰਗਹ ਸਟੀਐ ਮੁਹਿ ਬੁਕਾ ਫਿਕੈ ਪਾਇ ॥

Груб човек е посрамен, и тој не е прифатен во Божјиот суд.

ਫਿਕਾ ਮੂਰਖੁ ਆਖੀਐ ਪਾਣਾ ਲਹੈ ਸਜਾਇ ॥੧॥

Грубиот се нарекува будала и тој е понижен насекаде.

ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гурӯ:

ਅੰਦਰਹੁ ਝੂਠੇ ਪੈਜ ਬਾਹਰਿ ਦੁਨੀਆ ਅੰਦਰਿ ਫੈਲੁ ॥

Во овој свет постојат многу лица кои од внатре се лажни, но од надвор успеале да ја воспостават својата чест.

ਅਠਸਠਿ ਤੀਰਥ ਜੇ ਨਾਵਹਿ ਉਤਰੈ ਨਾਹੀ ਮੈਲੁ ॥

И покрај тоа што може да се искапат во шеесет и осумте свети светилишта на аџилакот, сепак нечистотијата на пороците од нивниот ум не заминува.

ਜਿਨ੍ਹਰ ਪਟੁ ਅੰਦਰਿ ਬਾਹਰਿ ਗੁਦੜੁ ਤੇ ਭਲੇ ਸੰਸਾਰਿ ॥

Оние кои имаат сочувство и добрина внатре, но може да се појават груби
однадвор, се доблесни луѓе во овој свет.

ਤਿਨ੍ਹਰ ਨੇਹੁ ਲਗਾ ਰਬ ਸੇਤੀ ਦੇਖਨ੍ਹਰੇ ਵੀਚਾਰਿ ॥

Тие ја прифаќаат љубовта кон Бога и размислуваат да Го гледаат.

О' Нанак, во Божјиот суд, се испитува сметката на сите и грешниците се строго
казнети како семките од масло се дробат во маслената преса.

ਰੰਗਿ ਹਸਹਿ ਰੰਗਿ ਰੇਵਹਿ ਚੁਪ ਭੀ ਕਰਿ ਜਾਹਿ ॥

Во Божјата Љубов се смеат, а во Божјата Љубов плачат, а и молчат.

ਪਰਵਾਹ ਨਾਹੀ ਕਿਸੈ ਕੇਰੀ ਬਾਝੁ ਸਚੇ ਨਾਹ ॥

Тие не зависат од никој друг, освен од нивниот Вистински Господар.

ਦਰਿ ਵਾਟ ਉਪਰਿ ਖਰਚੁ ਮੰਗਾ ਜਬੈ ਦੇਇ ਤ ਖਾਹਿ ॥

Тие го бараат Наам како храна за нивната душа, а кога ќе даде, тие се
причестуваат со неа.

ਦੀਬਾਨੁ ਏਕੈ ਕਲਮ ਏਕਾ ਹਮਾ ਤੁਮ੍ਹਰਾ ਮੇਲੁ ॥

Има само еден судија и еден правосуден систем за секого и сите луѓе со добри
или лоши дела на крајот се среќаваат таму во Неговиот суд.

ਦਰਿ ਲਏ ਲੇਖਾ ਪੀੜਿ ਛੁਟੈ ਨਾਨਕਾ ਜਿਉ ਤੇਲੁ ॥੨॥

О, Нанак, на Божјиот двор се испитува сметката на сите и грешниците се строго
казнети како здробени семиња во маслена преса.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਆਪੇ ਹੀ ਕਰਣਾ ਕੀਓ ਕਲ ਆਪੇ ਹੀ ਤੈ ਧਾਰੀਐ ॥

О' Боже, Ти Самиот си го создал созданието, а Ти Самиот ја внесе Својата моќ
во него.

ਦੇਖਹਿ ਕੀਤਾ ਆਪਣਾ ਧਰਿ ਕਚੀ ਪਕੀ ਸਾਰੀਐ ॥

Ти ете Твојата креација како игра на табла и одлучуваш кои парчиња
(смртници) се вистинити (кои ја постигнале својата цел на човечкиот живот), а
кои се лажни.

ਜੇ ਆਇਆ ਸੇ ਚਲਸੀ ਸਭੁ ਕੋਈ ਆਈ ਵਾਰੀਐ ॥

Кож дошол на овој свет, ќе заминеш; сите ќе имаат свој ред.

ਜਿਸ ਕੇ ਜੀਅ ਪਰਾਣ ਹਹਿ ਕਿਉ ਸਾਹਿਬੁ ਮਨਹੁ ਵਿਸਾਰੀਐ ॥

Оној кој ја поседува нашата душа, и самиот наш здив на животот - зошто да го заборавиме тој Господар од нашите умови?

ਆਪਣ ਹਥੀ ਆਪਣਾ ਆਪੇ ਹੀ ਕਾਜੁ ਸਵਾਰੀਐ ॥੨੦॥

Ние треба да ја оствариме нашата задача да се споиме со Бога самите, со медитирање на неговото Име.

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, од Вториот Гуру:

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਆਸਕੀ ਦੂਜੈ ਲਗੈ ਜਾਇ ॥

Каква љубов е ова, која се држи до двојноста (сакајќи некој друг освен Бог)?

ਨਾਨਕ ਆਸਕੁ ਕਾਂਢੀਐ ਸਦ ਹੀ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥

О' Нанак, тој сам се смета за вистински љубовник, кој останува засекогаш апсорбиран во љубовта на својата сакана (Бог).

ਚੰਗੈ ਚੰਗਾ ਕਰਿ ਮੰਨੈ ਮੰਦੈ ਮੰਦਾ ਹੋਇ ॥

Но, оној кој се чувствува среќен само кога се случуваат добри работи, а отфрла кога работите одат лошо,

ਆਸਕੁ ਏਹੁ ਨ ਆਖੀਐ ਜਿ ਲੇਖੈ ਵਰਤੈ ਸੋਇ ॥੧॥

не треба да се нарече вистински љубител на Бога, како што тој се занимава со Бога во таков бизнис како модата.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гуру:

ਸਲਾਮੁ ਜਬਾਬੁ ਦੇਵੈ ਕਰੇ ਮੁੰਢਹੁ ਘੁਥਾ ਜਾਇ ॥

Оној кој нуди и почитувани честитки и грубо одбивање на својот Господар, фундаментално залутува од самиот почеток.

ਨਾਨਕ ਦੇਵੈ ਕੂੜੀਆ ਥਾਇ ਨ ਕਾਈ ਪਾਇ ॥੨॥

На пример, и двете овие ставови се лажни, и не се прифатени во Божјиот суд.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਜਿਤੁ ਸੇਵਿਐ ਸੁਖੁ ਪਾਈਐ ਸੇ ਸਾਹਿਬੁ ਸਦਾ ਸਮੁਹਾਲੀਐ ॥

Медитирајќи на кого се добива мир; тој Господар секогаш треба да биде запаметен.

ਜਿਤੁ ਕੀਤਾ ਪਾਈਐ ਆਪਣਾ ਸਾ ਘਾਲ ਬੁਰੀ ਕਿਉ ਘਾਲੀਐ ॥

Кога знаеме дека треба да ги сносиме последиците од своите дела, тогаш зошто да правиме зли дела?

ਮੰਦਾ ਮੂਲਿ ਨ ਕੀਚਈ ਦੇ ਲੰਮੀ ਨਦਰਿ ਨਿਹਾਲੀਐ ॥

Воопшто не треба да правиме никакво зло; неговите последици треба да ги разгледуваме со предвидливост.

ਜਿਉ ਸਾਹਿਬ ਨਾਲਿ ਨ ਹਾਰੀਐ ਤੇਵੇਹਾ ਪਾਸਾ ਢਾਲੀਐ ॥

Ние треба да ја играме играта на животот на таков начин што не се сметаме за губитници пред нашиот Господар.

ਕਿਛੁ ਲਾਹੇ ਉਪਰਿ ਘਾਲੀਐ ॥੨੧॥

(Во овој скапоцен човечки живот), треба да ги правиме оние дела кои ќе ни донесат чест во Божјиот двор.

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гурӯ:

ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਨਾਲੇ ਗਾਰਬੁ ਵਾਦੁ ॥

Ако слугата врши служба, а притоа е егoистичен и аргументативен,

ਗਲਾ ਕਰੇ ਘਣੇਰੀਆ ਖਸਮ ਨ ਪਾਏ ਸਾਦੁ ॥

тој може да зборува колку што сака, но тој нема да му биде угоден на својот Господар.

ਆਪੁ ਗਵਾਇ ਸੇਵਾ ਕਰੇ ਤਾ ਕਿਛੁ ਪਾਏ ਮਾਨੁ ॥

Но, ако служи без его, тогаш тој добива признание.

ਨਾਨਕ ਜਿਸ ਨੇ ਲਗਾ ਤਿਸੁ ਮਿਲੈ ਲਗਾ ਸੇ ਪਰਵਾਨੁ ॥੧॥

О' Нанак, ако се спои со оној со кого е приврзан, неговата приврзаност станува прифатлива.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гуру:

ਜੇ ਜੀਇ ਹੋਇ ਸੁ ਉਗਵੈ ਮੁਹ ਕਾ ਕਹਿਆ ਵਾਉ ॥

Што и да е во умот станува очигледно на лицето; изговорените зборови сами по себе можат да бидат лажни изрази.

ਬੀਜੇ ਬਿਖੁ ਮੰਗੈ ਅੰਮ੍ਰਿਤੁ ਵੇਖਹੁ ਏਹੁ ਨਿਆਉ ॥੨॥

Погледнете каква правда очекува некој, дека сее отров, но бара Нектар за возврат? (прави лоши дела и очекува добар резултат).

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гуру:

ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੋਸਤੀ ਕਦੇ ਨ ਆਵੈ ਰਾਸਿ ॥

Пријателството со личност со незрел ум никогаш не функционира.

ਜੇਹਾ ਜਾਣੈ ਤੇਹੋ ਵਰਤੈ ਵੇਖਹੁ ਕੇ ਨਿਰਜਾਸਿ ॥

Како што знае, тој дејствува; секој може објективно да го проба ова за себе.

ਵਸਤੂ ਅੰਦਰਿ ਵਸਤੂ ਸਮਾਵੈ ਦੂਜੀ ਹੋਵੈ ਪਾਸਿ ॥

Една работа може да се апсорбира во друга работа само ако нештото веќе во неа прво се стави настрана (слично, може да се вгради Бог во своето срце само ако некој прв го извади егото и пороците од умот)

ਸਾਹਿਬ ਸੇਤੀ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲੈ ਕਹੀ ਬਣੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥

Тоа не е заповед, туку смирена молитва, која работи со Господарот.

ਕੂੜਿ ਕਮਾਣੈ ਕੂੜੇ ਹੋਵੈ ਨਾਨਕ ਸਿਫਤਿ ਵਿਗਾਸਿ ॥੩॥

О, Нанак, резултатот од практикувањето лага е лажата. само пофалба на Бога, носи наслада.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гуру:

ਨਾਲਿ ਇਆਣੇ ਦੋਸਤੀ ਵਡਾਰੂ ਸਿਉ ਨੇਹੁ ॥

Пријателство со незрела, и љубов со помпезна личност,

ਪਾਣੀ ਅੰਦਰਿ ਲੀਕ ਜਿਉ ਤਿਸ ਦਾ ਥਾਉ ਨ ਥੇਹੁ ॥੪॥

се како линии нацртани во вода, оставајќи никаква трага или белег.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гурӯ:

ਹੋਇ ਇਆਣਾ ਕਰੇ ਕੰਮੁ ਆਣਿ ਨ ਸਕੈ ਰਾਸਿ ॥

Ако некоја незрела личност работи некоја работа, не може да ја направи како што треба.

ਜੇ ਇਕ ਅਧ ਚੰਗੀ ਕਰੇ ਦੂਜੀ ਭੀ ਵੇਰਾਸਿ ॥੫॥

Дури и ако направи нешто правилно, тој го прави следното нешто погрешно.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਚਾਕਰੁ ਲਗੈ ਚਾਕਰੀ ਜੇ ਚਲੈ ਖਸਮੈ ਭਾਇ ॥

Ако некој слуга, додека врши служба, се покорува на Волјата на својот Господар,

ਹੁਰਮਤਿ ਤਿਸ ਨੇ ਅਗਲੀ ਓਹੁ ਵਜਹੁ ਭਿ ਦੂਣਾ ਖਾਇ ॥

неговата чест се зголемува, и тој добива двојна награда.

ਖਸਮੈ ਕਰੇ ਬਰਾਬਰੀ ਫਿਰਿ ਗੈਰਤਿ ਅੰਦਰਿ ਪਾਇ ॥

Но, ако тврди дека е еднаков со својот Господар, тој го заработува незадоволството на својот Господар.

ਵਜਹੁ ਗਵਾਏ ਅਗਲਾ ਮੁਹੇ ਮੁਹਿ ਪਾਣਾ ਖਾਇ ॥

Тој ја губи дури и својата заработена плата (награда), и се соочува со понижување.

ਜਿਸ ਦਾ ਦਿਤਾ ਖਾਵਣਾ ਤਿਸੁ ਕਹੀਐ ਸਾਬਾਸਿ ॥

Затоа, сите да му ракоплескаме на Бога, од Кого го добиваме нашето издржување.

ਨਾਨਕ ਹੁਕਮੁ ਨ ਚਲਈ ਨਾਲਿ ਖਸਮ ਚਲੈ ਅਰਦਾਸਿ ॥੨੨॥

О' Нанак, тоа не е заповед, туку смирена молитва која работи со Господарот.

ਸਲੋਕੁ ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гурӯ:

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਦਾਤਿ ਆਪਸ ਤੇ ਜੋ ਪਾਈਐ ॥

каков подарок е тоа ако тврдиме дека сме го добиле со сопствен напор?

ਨਾਨਕ ਸਾ ਕਰਮਾਤਿ ਸਾਹਿਬ ਤੁਠੈ ਜੋ ਮਿਲੈ ॥੧॥

О Нанак, тоа е најпрекрасниот дар, кој се прима од Бога, кога Тој е тотално задоволен.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гуру:

ਏਹ ਕਿਨੇਹੀ ਚਾਕਰੀ ਜਿਤੁ ਭਉ ਖਸਮ ਨ ਜਾਇ ॥

Каков вид на услуга е ова, со што страот од Господарот не заминува?

ਨਾਨਕ ਸੇਵਕੁ ਕਾਢੀਐ ਜਿ ਸੇਤੀ ਖਸਮ ਸਮਾਇ ॥੨॥

О' Нанак, тој сам се нарекува вистински слуга кој се спојува и станува едно со Господарот (Бог).

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਨਾਨਕ ਅੰਤ ਨ ਜਾਪਨ੍ਹਹੀ ਹਰਿ ਤਾ ਕੇ ਪਾਰਾਵਾਰ ॥

О, Нанак, Божјите граници не можат да бидат познати; Тој нема крај или ограничување.

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਸਾਖਤੀ ਫਿਰਿ ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਮਾਰ ॥

Самиот тој создава, а потоа Самиот уништува.

ਇਕਨ੍ਹਹਾ ਗਲੀ ਜੰਜੀਰੀਆ ਇਕਿ ਤੁਰੀ ਚੜਹਿ ਬਿਸੀਆਰ ॥

Некои работат како врзани слуги, како да имаат синџири околу вратот, додека некои се толку екстремно богати, јаваат брзи коњи.

ਆਪਿ ਕਰਾਏ ਕਰੇ ਆਪਿ ਹਉ ਕੈ ਸਿਉ ਕਰੀ ਪੁਕਾਰ ॥

Тој самиот дејствува, и самиот тој нè предизвикува да дејствуваме. На кого треба да се жалам?

ਨਾਨਕ ਕਰਣਾ ਜਿਨਿ ਕੀਆ ਫਿਰਿ ਤਿਸ ਹੀ ਕਰਣੀ ਸਾਰ ॥੨੩॥

О Нанак, Оној Кој го создал созданието - Тој Самиот се грижи за тоа.

ਸਲੋਕੁ ਮਃ ੧ ॥

Салок, Прв Гуру:

ਆਪੇ ਭਾਂਡੇ ਸਾਜਿਅਨੁ ਆਪੇ ਪੂਰਣੁ ਦੇਇ ॥

Самиот Бог создава човечки тела и Тој Самиот им дарува мир или страдање.

ਇਕਨ੍ਹਰੀ ਦੁਧੁ ਸਮਾਈਐ ਇਕਿ ਚੁਲ੍ਹੈ ਰਹਨ੍ਹਰ ਚੜੇ ॥

Во судбините на едни, Toj ги пишува сите удобности, додека други се осудени да страдаат во агонија

ਇਕਿ ਨਿਹਾਲੀ ਪੈ ਸਵਨ੍ਹਰ ਇਕਿ ਉਪਰਿ ਰਹਨਿ ਖੜੇ ॥

Некои легнуваат и спијат на меки кревети, додека други продолжуваат да стојат покрај нив како нивни чувари.

ਤਿਨ੍ਹਰਾ ਸਵਾਰੇ ਨਾਨਕਾ ਜਿਨ੍ਹਰ ਕਉ ਨਦਰਿ ਕਰੇ ॥੧॥

O' Нанак, Toj го краси животот само на оние, врз кои Го фрла Својот Поглед на Благодатта.

ਮਹਲਾ ੨ ॥

Салок, Втор Гурӯ:

ਆਪੇ ਸਾਜੇ ਕਰੇ ਆਪਿ ਜਾਈ ਭਿ ਰਖੈ ਆਪਿ ॥

Toj Самиот го создава и обликува светот, и Toj Самиот го одржува во ред.

ਤਿਸੁ ਵਿਚਿ ਜੰਤ ਉਪਾਇ ਕੈ ਦੇਖੈ ਥਾਪਿ ਉਥਾਪਿ ॥

Откако ги создал суштествата во него, Toj го надгледува нивното растење и уништување.

ਕਿਸ ਨੇ ਕਹੀਐ ਨਾਨਕਾ ਸਭੁ ਕਿਛੁ ਆਪੇ ਆਪਿ ॥੨॥

На пример, на кого би можеле да кажеме нешто во врска со ова. Toj самиот е причина и сторителот на сè.

ਪਉੜੀ ॥

Pauree:

ਵਡੇ ਕੀਆ ਵਡਿਆਈਆ ਕਿਛੁ ਕਹਣਾ ਕਹਣੁ ਨ ਜਾਇ ॥

Ништо не може да се каже за големината на Великиот (Бог).

ਸੋ ਕਰਤਾ ਕਾਦਰ ਕਰੀਮੁ ਦੇ ਜੀਆ ਰਿਜਕੁ ਸੰਬਾਹਿ ॥

Toj е Создателот, семоќен и добронамерен; Toj им дава издржување на сите суштества.

ਸਾਈ ਕਾਰ ਕਮਾਵਣੀ ਧੁਰਿ ਛੇਡੀ ਤਿੰਨੈ ਪਾਇ ॥

Смртниците ги прават оние дела што биле предодредени за нив од Бога.

ਨਾਨਕ ਏਕੀ ਬਾਹਰੀ ਹੋਰ ਦੂਜੀ ਨਾਹੀ ਜਾਇ ॥

O' Нанак, освен за поддршката на Бога, не постои друга поддршка за суштеството.

ਸੋ ਕਰੇ ਜਿ ਤਿਸੈ ਰਜਾਇ ॥੨੪॥੧॥ ਸੁਧੁ

Toj прави што сака.

ਅਰਦਾਸ

Молитва

ੴ ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫ਼ਤਹਿ ॥

Бог е Еден. Целата победа е на чудесниот гуру (Бог).

ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਸਹਾਇ।

Нека ни помогне почитуваниот меч (Бог во облик на Уништувач на злосторниците)!

ਵਾਰ ਸ੍ਰੀ ਭਗੋਤੀ ਜੀ ਕੀ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀ ੧੦॥

Ода на почитуваниот меч рецитирана од Десеттиот гуру.

ਪ੍ਰਿਥਮ ਭਗੋਤੀ ਸਿਮਰਿ ਕੈ ਗੁਰ ਨਾਨਕ ਲਈਂ ਧਿਆਇ ॥

Прво сети се на мечот (Бог во облик на Уништувач на злосторниците); потоа сети се на Нанак (остани на неговиот духовен придонес).

ਫਿਰ ਅੰਗਦ ਗੁਰ ਤੇ ਅਮਰਦਾਸੁ ਰਾਮਦਾਸੈ ਹੋਈਂ ਸਹਾਇ ॥

Потоа запомнете и медитирајте за Гуру Ангад, Гуру Амар Дас и Гуру Рам Дас; Нека ни помогнат! (да се задржиме на нивниот духовен придонес)

ਅਰਜਨ ਹਰਗੋਬਿੰਦ ਨੇ ਸਿਮਰੋ ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਰਾਇ ॥

Запомни и медитирај за Гуру Арјан, Гуру Харгобинд и почитуваниот Гуру Хар Раи. (да се задржиме на нивниот духовен придонес)

ਸ੍ਰੀ ਹਰਿਕ੍ਰਿਸ਼ਨ ਧਿਆਈਐ ਜਿਸ ਡਿਠੈ ਸਭਿ ਦੁਖ ਜਾਇ ॥

Запомни и медитирај за почитуваниот Гуру Хар Кришан, со тоа што ќе го видиш, сите болки исчезнуваат. (да се задржиме на нивниот духовен придонес)

ਤੇਗ ਬਹਾਦਰ ਸਿਮਰਿਐ ਘਰ ਨਉ ਨਿਧਿ ਆਵੈ ਧਾਇ ॥

Запомнете го Гуру Тег Бахадур и тогаш девет извори на духовно богатство ќе дојдат брзо во вашиот дом.

ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ ॥

О Боже! љубезно помогни ни секаде со тоа што ќе ни го покажеш патот.

ਦਸਵਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗੋਬਿੰਦ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜੀ! ਸਭ ਥਾਂਈ ਹੋਇ ਸਹਾਇ॥

Сетете се на почитуваниот Десетти гуру Гобинд Синг (останете на неговиот духовен придонес). О Боже! љубезно помогни ни секаде со тоа што ќе ни го покажеш патот.

ਦਸਾਂ ਪਾਤਸ਼ਾਹੀਆਂ ਦੀ ਜੋਤ ਸ੍ਰੀ ਗੁਰੂ ਗ੍ਰੰਥ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਦੇ ਪਾਠ ਦੀਦਾਰ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Размислете и медитирајте за божествената светлина на Десетте кралеви содржана во почитуваниот Гуру Грант Сахиб и свртете ги вашите мисли кон божествените учења на и уживајте во погледот на Гуру Грант Сахиб; Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਚੌਹਾਂ ਸਾਹਿਬਜ਼ਾਦਿਆਂ, ਚਾਲ੍ਹੀਆਂ ਮੁਕਤਿਆਂ, ਹਠੀਆਂ ਜਪੀਆਂ, ਤਪੀਆਂ, ਜਿਨ੍ਹਾ ਨਾਮ ਜਪਿਆ, ਵੰਡ ਛਕਿਆ, ਦੇਗ ਚਲਾਈ, ਤੇਗ ਵਾਹੀ, ਦੇਖ ਕੇ ਅਣਡਿੱਠ ਕੀਤਾ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਪਿਆਰਿਆਂ, ਸਚਿਆਰਿਆਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ, ਖਾਲਸਾ ਜੀ ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Помислете на делата на Петте сакани, на четирите сина (на Гуру Гобинд Синг); на четириесетте маченици; на храбрите Сики со нескротлива решителност; од приврзаниците натопени во бојата на Наам; од оние кои биле апсорбирани во Наам; од оние кои се секаваа на Наам и ја споделуваа својата храна во друштво; на оние кои започнаа бесплатни кујни; на оние кои ги користеа своите мечеви (за зачувување на вистината); на оние кои ги игнорирале недостатоците на другите; Сите горенаведени беа чисти и навистина посветени; Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਸਿੰਘਾਂ ਸਿੰਘਣੀਆਂ ਨੇ ਧਰਮ ਹੇਤ ਸੀਸ ਦਿੱਤੇ, ਬੰਦ ਬੰਦ ਕਟਾਏ, ਖੋਪਰੀਆਂ ਲੁਹਾਈਆਂ, ਚਰਖੜੀਆਂ ਤੇ ਚੜੇ, ਆਰਿਆਂ ਨਾਲ ਚਿਰਾਏ ਗਏ, ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦੀ ਸੇਵਾ ਲਈ ਕੁਰਬਾਨੀਆਂ ਕੀਤੀਆਂ, ਧਰਮ ਨਹੀਂ ਹਾਰਿਆ, ਸਿੱਖੀ ਕੇਸਾਂ ਸੁਆਸਾਂ ਨਾਲ ਨਿਬਾਹੀ, ਤਿਨ੍ਹਾਂ ਦੀ ਕਮਾਈ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਖਾਲਸਾ ਜੀ! ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Размислете и запомнете ја уникатната услуга што ја пружале тие храбри мажи и жени Сики, кои ги жртвувале своите глави, но не ја предале својата религија Сики; Кој се пресече на парчиња од секој зглоб на телото; Кој го отстранил скалпот; Кои беа врзани и ротирани на тркалата и искршени на парчиња; Кои беа исечени со пили; Кои беа излупени живи; Кои се жртвуваа за да го задржат достоинството на Гурдварас; Кој не ја напуштил својата вера Сики; Кој ја задржа

својата религија на Сиките и ја спаси нивната долга коса до последниот здив;
Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਪੰਜਾਂ ਤਖਤਾਂ, ਸਰਬੱਤ ਗੁਰਦੁਆਰਿਆਂ ਦਾ ਧਿਆਨ ਧਰ ਕੇ ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!

Свртете ги вашите мисли кон сите места на религијата Сики и сите Гурдвари;
изговори Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

**ਪ੍ਰਿਥਮੇ ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ, ਸਰਬੱਤ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਕੇ ਵਾਹਿਗੁਰੂ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ,
ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਚਿਤ ਆਵੇ, ਚਿੱਤ ਆਵਨ ਕਾ ਸਦਕਾ ਸਰਬ ਸੁਖ ਹੋਵੇ।**

Прво целата почитувана Калса ја упатува оваа молба да размислуваат за Твоето
име; и нека сите задоволства и удобности доаѓаат преку таква медитација.

**ਜਹਾਂ ਜਹਾਂ ਖਾਲਸਾ ਜੀ ਸਾਹਿਬ, ਤਹਾਂ ਤਹਾਂ ਰਛਿਆ ਰਿਆਇਤ, ਦੇਗ ਤੇਗ ਫ਼ਤਹਿ,
ਬਿਰਦ ਕੀ ਪੈਜ, ਪੰਥ ਕੀ ਜੀਤ, ਸ੍ਰੀ ਸਾਹਿਬ ਜੀ ਸਹਾਇ, ਖਾਲਸੇ ਜੀ ਕੇ ਬੋਲ ਬਾਲੇ, ਬੋਲੇ ਜੀ
ਵਾਹਿਗੁਰੂ!**

Секаде каде што е присутна почитуваната Калса, дајте ја вашата заштита и
благодат; Нека бесплатната кујна и меч никогаш не пропаднат; Одржувајте ја
честа на вашите приврзаници; Доделете победа на народот Сики; Нека
почитуваниот меч секогаш ни доаѓа на помош; Нека Калса секогаш добива
почести; Уверен Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

**ਸਿੱਖਾਂ ਨੂੰ ਸਿੱਖੀ ਦਾਨ, ਕੇਸ ਦਾਨ, ਰਹਿਤ ਦਾਨ, ਬਿਬੇਕ ਦਾਨ, ਵਿਸਾਹ ਦਾਨ, ਭਰੋਸਾ ਦਾਨ, ਦਾਨਾਂ
ਸਿਰ ਦਾਨ, ਨਾਮ ਦਾਨ, ਸ੍ਰੀ ਅੰਮ੍ਰਿਤਸਰ ਜੀ ਦੇ ਇਸ਼ਨਾਨ, ਚੌਂਕੀਆਂ, ਝੰਡੇ, ਬੁੰਗੇ, ਜੁਗੇ ਜੁਗ ਅਟੱਲ,
ਧਰਮ ਕਾ ਜੈਕਾਰ, ਬੋਲੇ ਜੀ ਵਾਹਿਗੁਰੂ!!!**

Љубезно дајте им на Сиките дарот на сикизмот, дарот на долга коса, дарот на
почитување на законите на Сиките, дарот на божествено знаење, дарот на
цврста вера, дарот на верување и најголемиот дар Име. О Боже! Нека постојат
засекогаш хоровите, замокот и транспарентите; нека вистината некогаш
триумфира; изговори Вахе Гуру (Чудесен Бог)!

ਸਿੱਖਾਂ ਦਾ ਮਨ ਨੀਵਾਂ, ਮਤ ਉੱਚੀ ਮਤ ਦਾ ਰਾਖਾ ਆਪ ਵਾਹਿਗੁਰੂ।

Нека умовите на сите Сики останат понизни и нивната мудрост возвишена; О
Боже! Вие сте заштитник на мудроста.

ਹੇ ਨਿਮਾਣਿਆਂ ਦੇ ਮਾਣ, ਨਿਤਾਣਿਆਂ ਦੇ ਤਾਣ, ਨਿਓਣਿਆਂ ਦੀ ਓਟ, ਸੱਚੇ ਪਿਤਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ! ਆਪ ਦੇ ਹਜ਼ੂਰ.....ਦੀ ਅਰਦਾਸ ਹੈ ਜੀ।

О, вистински Татко, Вахе Гурӯ! ти си чест на кротките, сила на беспомошните, засолниште на беспомошните, понизно се молиме во ваше присуство...

(заменете ја приликата или молитвата направена овде).

ਅੱਖਰ ਵਾਧਾ ਘਾਟਾ ਭੁੱਲ ਚੁੱਕ ਮਾਫ਼ ਕਰਨੀ। ਸਰਬੱਤ ਦੇ ਕਾਰਜ ਰਾਸ ਕਰਨੇ।

Љубезно простете ги нашите грешки и недостатоци при читањето на горната молитва. Љубезно исполнувајте ги предметите на сите.

ਸੇਈ ਪਿਆਰੇ ਮੇਲ, ਜਿਨ੍ਹਾਂ ਮਿਲਿਆਂ ਤੇਰਾ ਨ ਚਿੱਤਆਵੇ। ਨਾਨਕ ਨਾਮ ਚੜ੍ਹਦੀ ਕਲਾ, ਤੇਰੇ ਭਾਣੇ ਸਰਬੱਤ ਦਾ ਭਲਾ।

Љубезно натерајте нè да ги запознаеме оние вистински приврзаници со тоа што ќе се сретнеме со кои можеби ќе се сеќаваме и ќе размислуваме за Твоето име. О Боже! преку Вистинскиот Гурӯ Нанак, нека се возвиши Твоето име и нека напредува сите според Твојата волја.

ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕਾ ਖ਼ਾਲਸਾ, ਵਾਹਿਗੁਰੂ ਜੀ ਕੀ ਫਤਹਿ

Калса му припаѓа на Бога; секоја победа е победа Божја.

Започнете со патување на душата: негувајте го вашиот дух

Откријте практики за да го издигнете вашето духовно патување и да најдете подлабоко значење во животот.

Трите основни принципи на сикизмот за патувањето:

Наам Јапна: секавајќи се на Божествената

Кират Карни: работи чесно

Ванд Чакна: споделување со другите

Водете нè кон духовно ослободување (мукти) и праведно општество. Овие принципи, вградени во Гуру Грант Сахиб, ја формираат основата на животот на Сиките.

4. Мудрост на гуру Рам Дас Џи за секојдневна пракса: Во Гуру Грант Сахиб (страници 305-306), Тој нуди длабоки увиди во секојдневното духовно патување на Сиките:

1-ва задача на денот: Вистинскиот ученик на Гуру го започнува секој ден со љубов да се секава на Божественото.

Прочистете го телото и умот: Станете рано, капете се и потопете се во секавањето на Бога, чувствувајќи ја вашата душа искапена во божествен нектар.

Ослободување преку секавање: Следењето на учењата на Гуруто и секавањето на Божественото име со посветеност ги отстранува страдањата и внатрешните немири предизвикани од световните приврзаности.

Пејте и размислувајте: Постојано пејте божествени пофалби и размислувајте за Божественото име во текот на вашите секојдневни активности.

Станете светилник на мирот: следбеникот на Гуру кој со љубов се секава на Божественото име со секој здив станува спокојна и инспиративна душа.

Примајте Божествена Мудрост: Гуруто ја дава оваа длабока мудрост на оние кои ја заслужиле Неговата благодат.

Инспирирајте ги другите: Гуру Нанак му се поклонува на ученикот кој не само што се сеќава на Божественото име, туку и ги инспирира другите да го сторат истото.

Ретки и скапоцени души: Вистински посветените поединци се ретки, но нивното сеќавање на Божествените придобивки има безброј други духовно.

Избегнувајте негативност: Оддалечете се од оние кои ги игнорираат учењата на Гуруто и остануваат заробени во циклусот на духовно незнаење. Пазете се од оние кои зборуваат слатко во ваше присуство, но шират негативност зад вашиот грб.

Филозофија за патувањето

Филозофијата на сикизмот се карактеризира со логика, сеопфатност и нејзиниот „без важничене“ пристап кон духовниот и материјалниот свет. Неговата теологија е обележана со едноставност. Во етиката на Сиките не постои конфликт помеѓу должноста на поединецот кон себе и онаа кон општеството (сангат).

Сикизмот е најмладата светска религија основана од Гуру Нанак пред околу 500 години. Тоа го нагласува верувањето во Едно Врховно Битие и Создателот (Вахегуру) на универзумот. Тој нуди едноставен директен пат до вечното блаженство и шири порака за љубов и универзално братство. Сикизмот е строго монотеистичка вера и го признава Бог како единствениот кој не е подложен на временски или просторни ограничувања. Сикизмот верува дека постои само еден Бог, кој е Создател, Одржувач, Уништувач и не добива човечки облик. Теоријата на инкарнација нема место во сикизмот. Не им придава никаква вредност на боговите и божиците и другите божества.

Во сикизмот етиката и религијата одат заедно. Мора да се всадат морални квалитети и да се практикуваат доблести во секојдневниот живот за да се чекори кон духовниот развој. Квалитетите како што се чесноста, сочувството, великодушност, трпеливоста и понизноста можат да се изградат само со напори и истрајност. Животите на нашите големи гуруа се извор на инспирација во оваа насока. Религијата Сики учи дека целта на човечкиот живот е да го прекине циклусот на раѓање и смрт и да се спои со Бога. Ова може да се постигне со следење на учењата на Гуруто, медитација за Светото Име (Наам) и извршување на чинови на служба и добротворни цели.

Наам Марг ја нагласува секојдневната посветеност на сеќавањето на Бога. Човек треба да ги контролира петте чувства, имено, Кам (Желба), Крод (лутина), Лоаб (алчност), Мох (светска приврзаност) и Аханкар (гордост) за да се постигне спасение. унија Ритуалите и рутинските практики како што се постот и аџилакот, знаците и штедењето се отфрлени во религијата Сики. Целта на човечкиот живот е да се спои со Бога и тоа се постигнува со следење на учењата на Гуру Грант Сахиб. Сикизмот го нагласува Бхагти Марг или патот на посветеноста. Сепак, ја препознава важноста на Џан Марг (Патот на знаењето) и Карам Марг (Патот на акцијата). Тоа става најголем акцент на потребата да се заработи Божјата благодат за да се достигне духовната цел.

Сикизмот е модерна, логична и практична религија. Таа верува дека нормалниот семеен живот (Грахаст) не е пречка за спасението. Целибатот или одрекувањето од светот не се неопходни за да се постигне спасение. Можно е да се живее одвоено среде световните зла и искушенија. Посветениот мора да живее во светот, а сепак да ја држи главата над вообичаената напнатост и превирања. Тој мора да биде научен војник и светец за Бога.

Сикизмот е космополитска и „секуларна религија“ и на тој начин ги отфрла сите разлики засновани на каста, вера, раса или пол. Таа верува дека сите човечки суштества се еднакви во очите на Бога. Гуруата нагласија на еднаквоста на жените и ја отфрлија практиката на женско чедоморство и Сати (палење вдовица). Тие, исто така, активно го пропагираа повторното стапување во брак со вдовица и го отфрлија системот Пурда (жени кои носат превез). За да се задржи умот фокусиран на Него, мора да се медитира за светото Име (Наам) и да се вршат чиновите на служба и милосрдие. Се смета за чесно да се заработи егзистенцијата преку чесна работа (Кират Карна), а не со просење или нечесни средства. Ванд Чакна, споделувањето со другите е исто така општествена одговорност. Од поединецот се очекува да им помогне на оние кои имаат потреба, преку Дасванд (10% од неговата заработка). Сева, општествената работа е исто така составен дел на сикизмот. Бесплатната заедничка кујна (лангар) што се наоѓа во секоја гурдвара и е отворена за луѓе од сите религии е еден од изразите на оваа општествено корисна работа.

Религијата на Сиките се залага за оптимизам и надеж. Не ја прифаќа идеологијата на песимизмот. Гуруата верува дека овој живот има цел и цел. Тој нуди можност за себе и за Бога реализација. Покрај тоа, човекот е одговорен за своите постапки. Тој не може да бара имунитет од резултатите од неговите постапки. Затоа тој мора да биде многу внимателен во она што го прави.

Писмото на Сиките, Гуру Грант Сахиб, е вечниот гуру. Ова е единствената религија која ѝ дала на Светата книга статус на религиозен проповедник. Нема место за жив човечки Гуру (Дехдари) во религијата Сики.

Улогата на жената

Принципите на сикизмот наведуваат дека жените имаат исти души како и мажите и имаат еднакво право да ја негуваат својата духовност. Тие можат да водат религиозни собранија, да учествуваат во патеката Аханд (непрекинато рецитирање на Светото писмо), да изведуваат Киртан (собраниско пеење на химни), да работат како Грантис (свештеници). Тие можат да учествуваат во сите религиозни, културни, социјални и секуларни активности. Сикизмот беше првите големи светски религии кои даваа еднаквост на мажите и жените. Гуру Нанак, проповедаше родова еднаквост, а гуруата кои го наследиле ги охрабруваа жените да земат целосно учество во сите активности на обожаването и практиката на Сиките.

Гуру Грант Сахиб наведува,

„Жените и мажите, сите се создадени од Бога. Сето ова е божја игра. Вели Нанак, сета твоја творба е добра и Света“ -СГГС стр.304

Историјата на Сиките ја забележа улогата на жените прикажувајќи ги како еднакви во служба, посветеност, пожртвуваност и храброст кон мажите. Во традицијата на Сиките се запишани многу примери за морално достоинство, услуга и самопожртвуваност на жените.

Според сикизмот, мажите и жените се две страни на иста паричка. Во системот на меѓусебни односи и меѓузависност каде мажот се раѓа од жена, а жената се раѓа од машкото семе. Според сикизмот, мажот не може да се чувствува сигурен и комплетен во својот живот без жена, а успехот на мажот е поврзан со љубовта и поддршката на жената која го дели својот живот со него, и обратно. Гуру Нанак рече:

„[тоа] е жена која ја одржува трката“ и дека не треба „да ја сметаме жената за проколната и осудена, [кога] од жена се раѓаат водачи и кралеви“. SGGGS Страна 473.

Спасение: Важна точка што треба да се подигне е дали религијата смета дека жените се способни да постигнат спасение, да го осознаат Бог овде или највисокото духовно царство. Гуру Грант Сахиб наведува,

„Во сите суштества Господ е распространет, Господ ги проникнува сите облици машки и женски“ (гуру Грант Сахиб, стр.605).

Од горната изјава од Гуру Грант сахиб, светлината Божја почива подеднакво кај двата пола. Затоа и мажите и жените можат да постигнат подеднакво спасение следејќи ги учењата на Гуру. Во многу религии, жената се смета за пречка за духовноста на мажот, но не и во сикизмот. Гуруто го отфрла ова. Во „Тековни мисли за сикизмот“, Алис Басарке наведува,

„Првиот Гуру ја стави жената на исто ниво со мажот... жената не беше пречка за мажот, туку партнер во служењето на Бога и барањето спасение“.

Брак: Гуру Нанак ја препорача грхаста - живот на домаќин, наместо целибатот и одрекувањето, мажот и жената беа еднакви партнери и на двајцата им беше наложена верност. Во светите стихови, домашната среќа е претставена како негуван идеал, а бракот е актуелна метафора за изразување на љубовта кон Божественото. Баи Гурдас, поет на раниот сикизам и авторитативен толкувач на доктрината на Сиките, им оддава голема почит на жените. Тој вели:

„Жената е омилена во својот родителски дом, сакана од татко и мајка. Во домот на свекорот таа е столб на семејството, гаранција за неговата среќа... Споделување на духовната мудрост и просветлување и со благородни особини обдарени, жена, другата половина на мажот, го придружува до вратата на ослободувањето“. (Варан, V.16)

Еднаков статус: За да се обезбеди еднаков статус меѓу мажите и жените, гуруата не правеле разлика меѓу половите во однос на иницијацијата, поучувањето или учеството во активностите на сангат (светото дружење) и пангат (заедно јадење). Според Саруп Дас Бала, Махима Пракаш, гуруто Амар Дас не ја задоволувал употребата на превезот од страна на жените. Тој назначил жени да надгледуваат некои заедници во ученици и проповедал против обичајот на сати. Историјата на Сиките ги бележи имињата на неколку жени, како што се Мата Гујри Маи Баго, Мата Сундари, Рани Сахиб Каур, Рани Сада Каур и Махарани Џинд Каур, кои играле важни улоги во настаните од нивното време

Образование: Образованието се смета за многу важно во сикизмот. Тоа е клучот за сечиј успех. Тоа е процес на личен развој и тоа е причината поради која третиот гуру основал многу училишта. Гуру Грант сахиб наведува,

„Целото божествено знаење и размислување се добиваат преку Гуруто“ (Гуру Грант Сахиб, стр.831).

Образованието за сите е од суштинско значење и секој мора да работи за да биде најдобар што може. Педесет и двајца од мисионерите Сики испратени од третиот гуру беа жени. Во „Улогата и статусот на жените Сики“, д-р Мохиндер Каур Гил пишува: „Гуру Амар Дас беше убеден дека ниту едно учење не може да се вкорени се додека и ако не бидат прифатени од страна на жените“.

Ограничувања на облеката: Освен што бара од жените да не носат превез, сикизмот дава едноставна, но многу важна изјава во врска со кодексот на облекување. Ова важи за сите Сики без разлика на полот. Гуру Грант сахиб наведува,

„Избегнувајте да носите облека во која телото е непријатно, а умот е исполнет со зли мисли“. SGGs, страница 16

Така, Сиките ќе сфатат каков тип на облека го исполнува умот со зли мисли и треба да ги избегнуваат. Од жените Сики се очекува да се бранат со Кирпан (меч) и други, ова е уникатно за жените бидејќи тоа е прв пат во историјата кога од жените се очекуваше да се бранат и не се очекува да бидат зависни од мажите за физичка заштита.

Цитати на SGGs: „На земјата и на небото, не гледам секунда. Меѓу сите жени и мажи, Неговата Светлина свети. Сгс Страна 223. Од жена се раѓа мажот; во жената мажот се зачнува; за жена е свршен и оженет. Жената станува негова пријателка; преку жената доаѓаат идните генерации. Кога неговата жена ќе умре, тој бара друга жена; на жената тој е врзан, па од неа се раѓаат кралеви, без жена ќе има никој

Во однос на миразот: „Господи мој, дај ми го твоето име како свадбен подарок и мираз“. Шри Гуру Рам Дас џи, Страна 78, ред 18 SGGs

Во врска со практиката на Пурда: „Остани, остани, снао - не покривај го лицето со превез. На крајот, ова нема да ти донесе ниту половина школка. Немој да одиш по нејзините стапки. Единствената заслуга во превезот на твоето лице е што луѓето ќе речат: „Каква благородна невеста дојде, ќе биде вистина само ако го прескокнеш, танцуваш и пееш“. пофалби на Бога -P 484, SGGs

Жените и навистина сите души беа силно охрабрани да водат духовен живот: „Дојдете, драги мои сестри и духовни придружници; прегрнете ме блиску во својата прегратка. Ајде да се здружине и да раскажуваме приказни за нашиот семоќен сопруг Господарот. , стр 17, SGGs.

„Пријателе, сите други облекувања ја уништуваат среќата, носењето што на екстремитетите е мачење, а со грозно размислување го исполнува умот“ - СГГС Страна 16

Бидете визуелни

Турбан е и отсекогаш бил нераскинлив дел од Сиките. Од околу 1500 година од нашата ера и од времето на Гуру Нанак, основачот на сикизмот, Сиките го носат турбанот.

Турбанот или „пагри“ честопати скратени на „паг“ или „дастар“ се различни зборови во различни дијалекти за истиот член. Сите овие зборови се однесуваат на облеката што ја носат и мажите и жените за да ги покријат главите. Станува збор за навлака која се состои од долга шамија единечно парче ткаенина намотана околу главата или понекогаш внатрешна „шапка“ или патка. Традиционално во Индија, турбанот го носеле само мажи со висок статус во општеството; на мажите со низок статус или од пониските касти не им било дозволено да носат турбан.

Иако чувањето на неисечена коса било наложено од Гуру Гобинд Синг како еден од петте К или пет члена на верата, тоа долго време е тесно поврзано со сикизмот од самиот почеток на Сики во 1469 година. Сикизмот е единствената религија во светот во кое носењето турбан е задолжително за сите возрасни мажи. Огромното мнозинство од луѓето кои носат турбани во западните земји се Сики. Сиките пагди се нарекуваат и дастаар. „Дастар“ е персиски збор. Тоа значи „Рака Божја“ што значи Неговиот благослов.

Сиките се познати по нивните многубројни и карактеристични турбани. Традиционално, турбанот претставува респектабилност и долго време бил предмет кој некогаш бил резервиран само за благородништвото. За време на доминацијата на Мугалите во Индија, само на муслиманите им беше дозволено да носат турбан. На сите немуслиманите им беше строго забрането да носат такво.

Гуру Гобинд Синг, наспроти ова прекршување од страна на Могалите, побара од сите негови Сики да носат турбан. Ова требаше да се носи како признание за високите морални стандарди што тој ги постави за своите следбеници во Калса. Тој сакаше неговата Калса да биде различна и да биде решен „да се издвојува од остатокот од светот“. Тој сакаше тие да го следат единствениот пат што го поставија Сиките гуруа. Така, Сиките со турбан отсекогаш се издвојувал од толпата, како што сакал Гуруто; зашто тој сакаше неговите „Свети-војници“ не само да бидат лесно препознатливи, туку и лесно да се најдат.

Кога маж или жена Сики ќе облече турбан, турбанот престанува да биде само лента од ткаенина; зашто станува едно и исто со главата на Сиките. Турбанот, како и четирите други артикли на верата што ги носат Сиките, има огромно духовно и временско значење. Иако симболиките поврзани со носењето турбан се многу - суверенитет, посветеност, самопочит, храброст и побожност, но!, главната причина што Сиките носат турбан е да покажат - нивната љубов, послушност и почит кон основачот на Калса Гуру Гобинд Синг.

Горенаведените означени зборови треба да се заменат со нешто друго. Може да бидат „причини за“

„Турбанот е подарок на нашиот Гуру за нас. Така се крунисаме како Сингови и Каури кои седат на престолот на посветеноста на нашата сопствена повисока свест. И за мажите и за жените, овој проектен идентитет пренесува кралско семејство, благодат и уникатност. Тоа е сигнал за другите дека живееме според ликот на Бесконечноста и дека сме посветени на сите личност која се издвојува од шест милијарди луѓе, тоа е најистакнат чин“.

Клучна суштина на смирението во вашето патување

Понизноста е важен аспект на сикизмот. Според ова, Сиките мора понизно да се поклонат пред Бога. Понизност или Нимрата, на пенџаби се тесно поврзани зборови. Нимрата е доблест што енергично се промовира во Гурбани. Преводот на овој пенџаби збор е „Смирение“, „Добронамерност“ или „Смирение“. Некој чиј ум не е расеан од помислата дека тој или таа е подобар или поважен од некого.

Проблемска област - не е точна реченица погоре

Ова е важна особина која треба да ја негуваат сите луѓе и која е суштински дел од умот на Сиките и оваа особина мора да го придружува Сиките во секое време. Останатите четири квалитети во арсеналот на Сиките се:

Вистина (Саб), Задоволство (Сантох), Сочувство (Даја) и Љубов (Пјаар).

Овие пет квалитети се од суштинско значење за Сиките и нивна должност е да медитираат и рецитираат Гурбани за да ги всадат овие доблести и да ги направат дел од нивната личност.

Што ни кажува Гурбани:

„Плодот на смирението е интуитивен мир и задоволство. Со смирение тие продолжуваат да медитираат за Бога, богатството на извонредноста. Богосвесното суштество е натопено во смирение. Оној чие срце е милосрдно благословено со постојана смирение. Сикизмот го смета Смирението како молење чинија пред богот“

Гуру Нанак, првиот гуру на сикизмот:

„Слушајќи и верувајќи со љубов и смирение во вашиот ум, исчистете се со Името, во светото светилиште длабоко во себе.“ - SGGS страница 4.

„Направете задоволство од вашите обетки, понизноста вашата чинија за молење и медитирајте ја пепелта што ја нанесувате на вашето тело.“ - SGGS страница 6.

„Во областа на смирението, Зборот е убавина. Таму се обликуваат форми на неспоредлива убавина“. SGGS Страна 8.

„Скромноста, понизноста и интуитивното разбирање се мојата свекрва и свекор“ - СГГС Страна 152.

Патување кон духовноста

Гуру Грант Сахиб е вечно жив Гуру, поетска композиција на Сиките гуруа, хинду и муслимански светци. Компилацијата е дар од Бога преку нив за целото човештво. Визијата во Гуру Грант Сахиб е за општество засновано на Божествена правда без угнетување од каков било вид. Иако Грант ги признава и почитува светите списи на хиндуизмот и исламот, тоа не подразбира морално помирување со која било од овие религии. Во Гуру Грант Сахиб жените се многу почитувани со еднакви улоги како и мажите. Жените имаат исти души како и мажите и на тој начин имаат еднакво право да ја негуваат својата духовност со еднакви шанси да постигнат ослободување. Жените можат да учествуваат во сите религиозни, културни, социјални и секуларни активности, вклучително и водечки верски собранија.

Сикизмот се залага за еднаквост, социјална правда, услуга на човештвото и толеранција за другите религии. Суштинската порака на сикизмот е духовна посветеност и почит кон Бога во секое време додека ги практикувате идеалите на сочувство, чесност, понизност и дарежливост во секојдневниот живот. Трите основни принципи на религијата Сики се медитирање и сеќавање на Бога, Работа за чесно живеење и споделување со другите.

Честитки што вложивте напори да одите на ова духовно патување за душата. Преводот никогаш не може да биде блиску до оригиналот, особено кога целосниот Гуру Грант Сахиб е во поезија и употребата на метафори ја прави задачата исклучително тешка. Во Божествената порака, хинду и муслиманските митолошки приказни често се користат Пралахад, Харнакаш, лаксми, Брахма итн. Ве молиме не ги читајте буквално, туку разберете ја нивната основна порака. Фокусот е на фактот дека Бог е еден и да се има единство со Него е целта на човечкиот живот.

Оваа работа е направена со години од неколку волонтери, за да ви ја пренесат Божествената порака на вашиот јазик. Ако имате какви било прашања, слободно испратете е-пошта walnut@gmail.com и ние би сакале да ви се придружине на ова патување.